Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 7833 70 0
Fax +49 7833 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

DURAVIT

Best.-Nr. 53953 · Technische Verbesserungen und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten behalten wir uns vor.

Leben im Bad
Living bathrooms

DURAVIT

Durapearl-System

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d'utilisation
Gebruikshandleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni d'uso
Manual de instruções
Betjeningsvejledning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Kasutusjuhend
Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации

de 4

en 14

fr 24

nl 34

es 44

it 54

pt 64

da 74

fi 84

no 94

sv 104

et 114

pl 124

ru 134

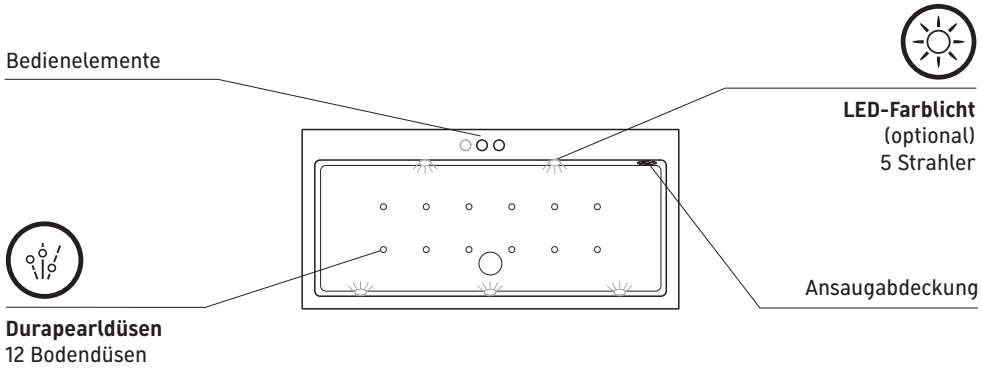
Inhalt

1 . Übersichtsbilder 5
1 . 1 Ausstattung 5
Nahho Einbauversion 5
Nahho mit angeformter Acrylverkleidung 5
1 . 2 Bedienelemente 5
2 . Für Ihre Sicherheit 6
2 . 1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6
2 . 2 Sicherheitshinweise 6
3 . Symbolbeschreibung 7
4 . Produktinformation 7
4 . 1 Durapearldüsen 7
4 . 2 LED-Farblicht (optional) 7
Farblichtprogramm Regenbogen 7
Farben 8
4 . 3 Sound (optional) 8
5 . Bedienung 8
5 . 1 Whirlwanne an-/ausschalten 8
5 . 2 Durapearldüsen an-/ausschalten 8
5 . 3 LED-Farblicht an-/ausschalten (optional) 9
5 . 4 Sound anschalten (optional) 9
6 . Reinigung und Pflege 9
6 . 1 Whirlsystem desinfizieren 10
Wie oft? 10
Wie? 10
6 . 2 Sanitäracryl 10
Reinigung 10
Beschädigungen 10
6 . 3 Bedienelemente 11
6 . 4 Ab- und Überlaufgarnitur 11
7 . Hilfe im Problemfall 11
8 . Technische Daten 12
8 . 1 Typenschild 12
8 . 2 Kenndaten 12
8 . 3 Materialien 12
8 . 4 Automatische Ausschaltzeit 12

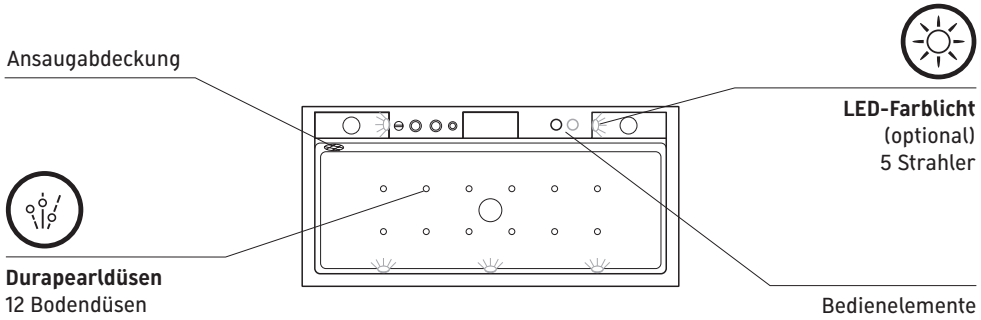
1. Übersichtsbilder

1.1 Ausstattung

Nahho Einbauversion



Nahho mit angeformter Acrylverkleidung



1.2 Bedienelemente

Taste „Licht“
Farblicht an-/ausschalten

Taste „Durapearl“
Durapearldüsen an-/ausschalten

2. Für Ihre Sicherheit

Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Produkt haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam durch.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Whirlwanne ist ausschließlich für den Einsatz im Privatbereich bestimmt, welches die Verwendung in Hotelzimmern, Wohnheimen u.ä. einschließt, ausgeschlossen ist die medizinische Verwendung. Der Gebrauch ist auf das Hausinnere beschränkt. Sie dient einzig zum Baden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Duravit AG übernimmt keine Haftung für Folgen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs.

2.2 Sicherheitshinweise

Nachfolgende Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen!

Elektrische Geräte entfernen, aufgrund der Gefahr eines möglichen Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine elektrischen Geräte in der Nähe der Whirlwanne befinden.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch erwachsene Personen bestimmt.
- Kinder, ältere und gebrechliche Personen sowie Menschen mit Behinderungen dürfen die Whirlwanne nur unter Aufsicht benutzen.

Überprüfen Sie vor jedem Bad, ob die Whirlwanne beschädigt ist.
- Überprüfen Sie vor allem Ansaugabdeckung und ggf. die Strahler. Sollte etwas beschädigt sein (Risse, abgebrochene Ecken...), darf die Whirlwanne nicht benutzt werden (auch nicht zum Baden).

Baden Sie nur bei voller Gesundheit.
- Nehmen Sie kein Bad bei Symptomen einer Grippe, grippalem Infekt oder ansteckenden Krankheiten.
- Bei gesundheitlichen Einschränkungen, vor allem Blutdrucksstörungen, Blutungsneigungen, Herz- oder Venenerkrankungen, akuten Entzündungen bzw. Infekten, niedrigem oder hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen, Diabetes oder Schwangerschaft, vor Gebrauch den Arzt konsultieren.
- Bei Einnahme von Medikamenten vor Gebrauch den Arzt konsultieren.
- Nehmen Sie kein Bad bei Einnahme von Alkohol oder anderen Rauschmitteln.
- Keine Benutzung unmittelbar nach starken körperlichen Anstrengungen.

3. Symbolbeschreibung

Folgende Warnzeichen machen Sie auf gefährliche Schritte aufmerksam:

⚠ **VORSICHT!**	Bei geringem Risiko, leichten Verletzungen.
HINWEIS!	Bei Sachschäden.

Folgende Symbole werden verwendet:

!	Hier finden Sie einen Tipp!
>	Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.

4. Produktinformation

4.1 Durapearldüsen

12 flach im Boden eingelassene Durapearldüsen sorgen für ein perlendes Wasser-Luft-Gemisch.

4.2 LED-Farblicht (optional)

Licht aus 5 in den Seitenwänden eingelassenen Strahlern durchflutet die Wanne. Verschiedene Farben, Weißlicht, sowie das Farblichtprogramm Regenbogen sind wählbar.

Farblichtprogramm Regenbogen
Lichtwechsel durch einen sechsfarbigen weichen Farbverlauf:
weiß – blau – türkis – grün – gelb – rot – violett – weiß - ...

Farben

Gelb	Anregend, befreiend
Rot	Anregend, erwärmend, vitalisierend
Violett	Ausgleichend,regenerierend, inspirierend
Blau	Beruhigend, dämpfend
Türkis	Vitalisierend, belebend
Grün	Wohltuend, beruhigend, stabilisierend

4.3 Sound (optional)

3 Körperschallwandler sorgen für optimalen Klang und Musikgenuss- über und unter Wasser. Über Bluetooth können Sie eine externe Audioquelle anschließen und Ihre Lieblingsmusik einspielen.

5. Bedienung

Hinweis! Desinfizieren Sie das Whirlsystems vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten.

5.1 Whirlwanne an-/ausschalten

Hinweis! Schalten Sie die Whirlwanne nach Benutzung aus.

> Schalten Sie den Hauptschalter an/aus.

5.2 Durapearldüsen an-/ausschalten

> Drücken Sie die Taste „Durapearl“.
  Düsen werden an-/ausgeschaltet.

5.3 LED-Farblicht an-/ausschalten (optional)

⚠ **VORSICHT! Augenschäden durch Lichtstrahlen.**

> Schauen Sie **NICHT** direkt in die Beleuchtungselemente.

> Drücken Sie die Taste „Licht“.
  Weißlicht wird angeschaltet.
> Drücken Sie ein zweites Mal die Taste „Licht“.
  Farblichtprogramm Regenbogen wird aktiviert.
> Warten Sie, bis die gewünschte Farbe aufleuchtet und drücken Sie dann ein drittes Mal die Taste „Licht“.
  Die aktuelle **Farbe wird fixiert**.
> Drücken Sie ein viertes Mal die Taste „Licht“.
  Das Licht wird **ausgeschaltet**.

5.4 Sound anschalten (optional)

Voraussetzung: bluetoothfähige Audioquelle mit Protokol A2DP.

> Schalten Sie den Hauptschalter an, der Bluetooth-Modus ist aktiviert.
> Aktivieren Sie den Bluetooth-Modus Ihrer Audioquelle, wie in dessen Bedienungsanleitung beschrieben.
> Suchen Sie nach dem Bluetooth-Gerät „Duravit“ und stellen Sie eine Verbindung zu diesem her.
> Geben Sie den Aktivierungscode ein: „2412“.
> Bedienen Sie Ihre Audioquelle um Musikwahl und Lautstärke zu ändern.

6. Reinigung und Pflege

Hinweis!
Beschädigungen von Oberflächen durch falsche Reinigungsmittel.

- Benutzen Sie nur von Duravit empfohlene Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel.

6.1 Whirlsystem desinfizieren

Wie oft?
Desinfizieren Sie das Whirlsystems vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten.

Wie?

⚠ **VORSICHT! Chlorbleichlauge ist hautreizend.**
> Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittel beachten.
> Während der Desinfektion NICHT in der Whirlwanne baden.

> Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums während des Vorgangs.
> Füllen Sie die Wanne mit Wasser.
> Geben Sie Chlorbleichlauge nach Herstellerangaben in das Wasser.
> Schalten Sie die Durapearldüsen ein.
> Lassen Sie das Wasser in der Wanne 5 Minuten ruhen.
> Schalten Sie die Durapearldüsen ein.
> Lassen Sie das Wasser ab und spülen Sie die Wanne aus.
> Füllen Sie die Wanne erneut mit Wasser.
> Schalten Sie die Durapearldüsen ein.
> Lassen Sie das Wasser ab.
> Wiederholen Sie den Vorgang falls nötig.

6.2 Sanitäracryl

Reinigung
> Reinigen Sie Acryl mit einem weichen, feuchten Tuch.
> Verwenden Sie das Duravit Pflegeset für Acryloberflächen für die gelegentliche Grundreinigung und zur Entfernung hartnäckiger Flecken.
> Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.

Beschädigungen
> Beseitigen Sie Kratzer und andere oberflächliche Beschädigungen mit dem Duravit Pflege- und Reparaturset für Acryloberflächen (Art.-Nr. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Bedienelemente

> Reinigen Sie die Bedienelemente mit einem weichen, feuchten Tuch.

6.4 Ab- und Überlaufgarnitur

> Reinigen Sie die Ab- und Überlaufgarnitur mit einem weichen, feuchten Tuch.

7. Hilfe im Problemfall

⚠ **VORSICHT!**
Die Whirlwanne darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure bzw. Elektroinstallateure repariert werden.

Problem	Mögliche Ursache	Problembehandlung
Schaumbildung	Seife oder Shampoo im Badewasser.	> Whirlsystem ausschalten. > Wanne mit frischem Wasser füllen.
Whirlsystem startet nur kurz?	Zu geringer Wasserstand.	> Wasser nachfüllen, bis 5 cm über der Ansaugabdeckung. > Taste „Durapearl“ länger drücken.
Whirlsystem startet nicht?	Hauptschalter ausgeschaltet.	> Hauptschalter anschalten.
	Hauptsicherung ausgeschaltet.	> Hauptsicherung einschalten.
	Fehlerstromschalter (RCD) oder Sicherungsautomat hat ausgelöst.	> Wanne vom Stromnetz nehmen. > Kundendienst rufen.
Tasten funktionieren nicht?	Luft im Taster nach Standzeit des Whirlsystems.	> Taste nochmals drücken.
Lautstärke/Klang lässt sich nicht ändern.	Keine Kompatibilität der Daten.	> Überprüfen, ob die Audioquelle das Protokoll A2DP unterstützt.

8. Technische Daten

8.1 Typenschild

Das Typenschild finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung.
Dieses Produkt entspricht allen zutreffenden EU-Richtlinien.
DIN EN 12764

8.2 Kenndaten

Nennspannung	220-240 V ~ (AC)	
Frequenz	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max. Nennleistung	siehe Typenschild	
Schutzart	IP X5	
	Geschützt gegen Strahlwasser	
	(aus allen Richtungen)	
Schutzklasse	1	

8.3 Materialien

Badewanne	Sanitäracryl
Abdeckung Düsen	Kunststoff, verchromt
Bedienelemente	Kunststoff/Messing, verchromt
Ab- und Überlaufgarnitur	Kunststoff/Messing, verchromt
Strahler	Edelstahl, poliert/Echtglas

8.4 Automatische Ausschaltzeit

Licht	12 Stunden nach letztem Tastendruck

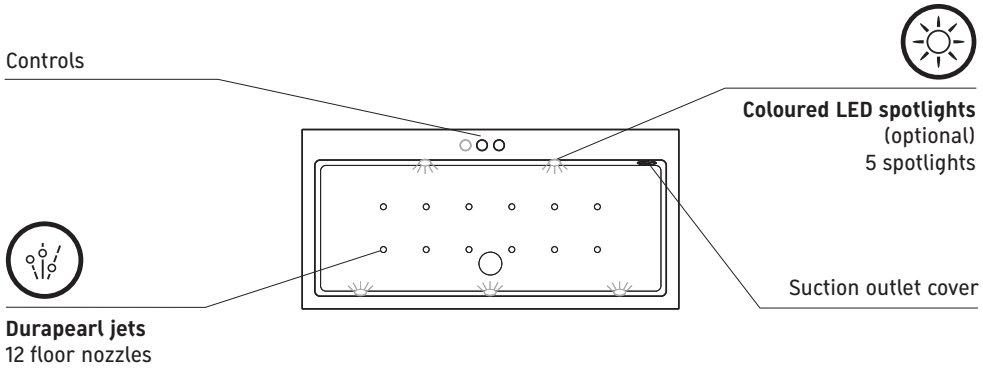
Contents

1 . Diagrams and pictures 15
1 . 1 Configuration 15
Nahho built-in version 15
Nahho with integrated acrylic panel 15
1 . 2 Controls 15
2 . For your Safety 16
2 . 1 Normal Use 16
2 . 2 Safety Instructions 16
3 . Description of Symbols 17
4 . Product Information 17
4 . 1 Durapearl jets 17
4 . 2 Coloured LED spotlights (optional) 17
Coloured light programme Rainbow 17
Colours 17
4 . 3 Sound (optional) 18
5 . Operation 18
5 . 1 Whirltub on/off 18
5 . 2 Durapearl jets on / off 18
5 . 3 Switching the coloured LED spotlights (optional) on / off 19
5 . 4 Switching on the sound (optional) 19
6 . Cleaning and Maintenance 19
6 . 1 Disinfecting the whirlpool system 20
How often? 20
How? 20
6 . 2 Sanitary-grade acrylic 20
Cleaning 20
Damage 20
6 . 3 Controls 21
6 . 4 Drain and overflow fittings 21
7 . Troubleshooting support 21
8 . Technical Data 22
8 . 1 Identification Plate 22
8 . 2 Specifications 22
8 . 3 Materials 22
8 . 4 Automatic shut-down 22

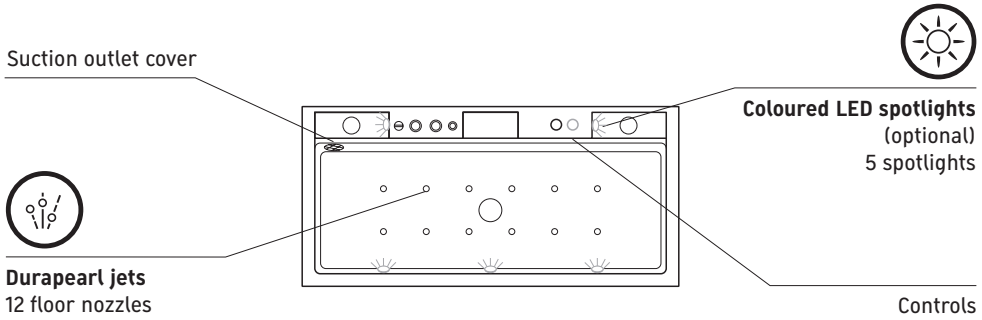
1. Diagrams and pictures

1.1 Configuration

Nahho built-in version



Nahho with integrated acrylic panel



1.2 Controls

"Light" button
Coloured lights on / off

"Durapearl" button
Durapearl jets on / off

2. For your Safety

To ensure that you'll have many years of pleasure from your product, please read these operating instructions carefully, particularly the safety instructions.
Keep them in a safe place and in the case of a change in ownership, please ensure they are given to the new owner.

2.1 Normal Use

The whirlpool is to be used exclusively on private property, including a hotel room, in a residential home or other similar situations and is not to be used for medical purposes. Use is limited to indoors. It is to be used solely for bathing.

Any other usage will be deemed as not corresponding with normal usage. DURAVIT AG assumes no liability for abnormal usage.

2.2 Safety Instructions

Please read and comply with the following safety instruction!

Remove electrical devices to eliminate the risk of a possible electrical shock.
- Ensure that there are no electrical devices in the vicinity of the whirlpool.

This product is designed to be used only by adults.
- Children, elderly or infirm individuals or individuals with disabilities should only use the whirlpool under supervision.

Always check that the whirlpool is not damaged before use.
- Check in particular the suction outlet cover and nozzles. If something is damaged (cracks, broken corners...), the whirlpool must not be used (not even for bathing).

Bathe only when in good health.
- Do not use the whirlpool if you have symptoms of influenza, a common cold or an infectious disease.
- Consult your doctor before using the pool if you suffer from high or low blood pressure, tendency to bleeding, cardiac or vascular illness, acute illnesses or infections, circulation problems, diabetes or if you are pregnant.
- If taking medication, consult a doctor before using the steam bath.
- Do not use the whirlpool while under the influence of drugs or alcohol.
- Do not use the steam bath immediately after strenuous physical exercise.

3. Description of Symbols

The following warning signs warn you of dangerous situations and their severity:

⚠ **CAUTION!**	Slight risk, minor injuries.
NOTE!	Damage to property.

The following symbols are used:

!	Hints and tips here!
>	A request for your input.

4. Product Information

4.1 Durapearl jets

12 flat Durapearl jets recessed into the bottom provide a sparkling mix of water and air.

4.2 Coloured LED spotlights (optional)

Light from 5 spotlights integrated into the side walls floods the tub.
Various colours, white light and a rainbow coloured light programme can be selected.

Coloured light programme Rainbow
Changing light through a smooth progression of six colours:
white – blue – turquoise – green – yellow – red – violet – white - ...

Colours

Yellow	stimulating, liberating
Red	stimulating, warming, vitalising
Violet	soothing, regenerating, inspiring
Blue	calming, soothing
Turquoise	vitalising, invigorating
Green	relieving, calming, stabilising

4.3 Sound (optional)

3 structure-borne sound converters ensure optimal fidelity and enjoyment above and under water. You can connect your music player and listen to your favourite music by means of Bluetooth.

5. Operation

Note! Disinfect the whirlpool system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least one a month and after a long period of no use.

5.1 Whirltub on/off

Note! Switch off the whirlpool tub when finished.

> Switch the main switch on/off.

5.2 Durapearl jets on / off

> Press the "Durapearl" button.
  The nozzles are switched on / off.

5.3 Switching the coloured LED spotlights (optional) on / off

⚠ **CAUTION! Risk of eye injury from light beam.**
> Do **NOT** look directly into the lighting elements.

> Press the "Light" button.
  White light is switched on.
> Press the "Light" button a second time.
  The rainbow coloured light programme is activated.
> Wait until the desired colour lights up and then press the "Light" button a third time.
  The current **colour is retained**.
> Press the "Light" button a fourth time.
  The light **is switched off**.

5.4 Switching on the sound (optional)

Prerequisite: Bluetooth-capable audio source with A2DP protocol.
> Switch on the main switch; the Bluetooth mode is activated.
> Activate the Bluetooth mode on your audio source as described in its operating instructions.
> Search for the "Duravit" Bluetooth device and establish a connection to it.
> Enter the activation code: „2412“.
> Select music and adjust the volume on your audio source.

6. Cleaning and Maintenance

Note!
Damage to the surfaces through the use of the wrong cleaning fluids or detergents.
- Only use a cleaning fluid that is recommended by Duravit.
- Never use abrasive, aggressive or chemical cleaners.

6.1 Disinfecting the whirlpool system

How often?
Disinfect the whirlpool system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least one a month and after a long period of no use.

How?

⚠ **CAUTION! Chlorine bleach irritates the skin.**
> Observe the safety instructions on the disinfectant.
> Do NOT bathe in the whirlpool tub while disinfecting it.

> Ensure that the room is well-ventilated during the disinfection process.
> Fill the tub with water.
> Add the chlorine bleach to the water in accordance with the manufacturer's instructions.
> Switch on the Durapearl jets.
> Allow the water in the tub to settle for 5 minutes.
> Switch on the Durapearl jets.
> Drain the water and rinse the tub.
> Fill the tub with water again.
> Switch on the Durapearl jets.
> Drain the water.
> Repeat the process as necessary.

6.2 Sanitary-grade acrylic

Cleaning
> Clean acrylic with a soft, damp cloth.
> Use the Duravit Maintenance Set for Acrylic Surfaces for the occasional thorough cleaning and for removing stubborn spots.
> Remove extensive soiling with warm water and a liquid detergent, dish washer liquid or soap suds.

Damage
> Remove scratches and other surface damage with the Duravit Acrylic Surface Maintenance and Repair Set (Art. No. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Controls

> Clean the controls with a soft, damp cloth.

6.4 Drain and overflow fittings

> Clean the drain and overflow fittings with a soft, damp cloth.

7. Troubleshooting support

⚠ **CAUTION!**
The whirlpool tub may be repaired only by qualified plumbers and electricians.

Problem	Potential cause	Solution
Foaming	Soap or shampoo in the bathwater.	> Switch off the whirlpool system. > Fill the tub with fresh water.
The whirlpool system runs only briefly?	Water level too low.	> Add water until the water level is about 5 cm above the intake cover. > Press "Durapearl" for a while.
Whirl system does not start?	Mains switch switched off.	> Switch on at mains.
	Mains fuse is switched off.	> Switch on mains circuit breaker.
	Ground-faultswitch (RCD) or circuit breaker has tripped.	> Disconnect tub from mains. > Call Customer Service.
Buttons do not function properly?	Air in button after whirl system has been standing idle.	> Press button once again.
Sound volume / quality cannot be changed.	Data not compatible.	> Check whether the audio source supports the A2DP protocol.

8. Technical Data

8.1 Identification Plate

The identification plate is on the back page of the Operators Manual.
This product conforms to all the appropriate EU guidelines.
DIN EN 12764

8.2 Specifications

Rated voltage	220-240 V ~ (AC)	
Frequency	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max. rated power	see identification plate	
Protection type	IP X5 Protection against sprayed water (from any direction)	
Protection class	1	

8.3 Materials

Bathtub	Sanitary-grade acrylic
Nozzle covers	Plastic, chrome-plated
Controls	Plastic/brass, chrome-plated
Drain and overflow fittings	Plastic/brass, chrome-plated
Spotlights	Stainless steel, polished/real glass

8.4 Automatic shut-down

Light	12 hours after button was last pushed

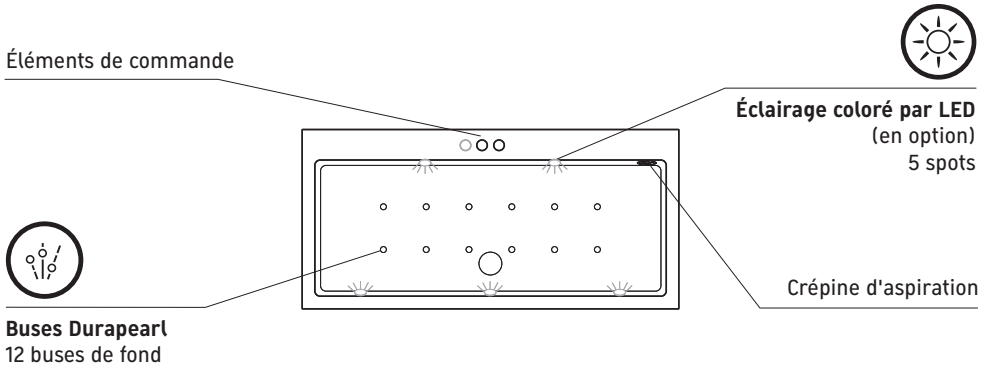
Sommaire

1 . Présentation 25
1 . 1 Équipement 25
Version à encaster Nahho 25
Nahho avec habillage modelé en acrylique 25
1 . 2 Éléments de commande 25
2 . Pour votre sécurité 26
2 . 1 Conditions normales d'utilisation 26
2 . 2 Consignes de sécurité 26
3 . Description des symboles 27
4 . Informations sur le produit 27
4 . 1 Buses Durapearl 27
4 . 2 Éclairage coloré par LED (en option) 27
Programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel » 28
Couleurs 28
4 . 3 Ambiance sonore (en option) 28
5 . Utilisation 28
5 . 1 Allumer/éteindre la baignoire balnéo 28
5 . 2 Activer/désactiver les buses Durapearl 29
5 . 3 Allumer/éteindre l'éclairage coloré par LED (en option) 29
5 . 4 Activer l'ambiance sonore (en option) 29
6 . Nettoyage et entretien 30
6 . 1 Désinfecter le système balnéo 30
À quelle fréquence ? 30
Comment procéder ? 30
6 . 2 Acrylique sanitaire 30
Nettoyage 30
Dommages 31
6 . 3 Éléments de commande 31
6 . 4 Garniture d'écoulement et de trop-plein 31
7 . Aide en cas de problème 32
8 . Caractéristiques techniques 33
8 . 1 Plaque signalétique 33
8 . 2 Spécifications 33
8 . 3 Matériaux 33
8 . 4 Extinction automatique 33

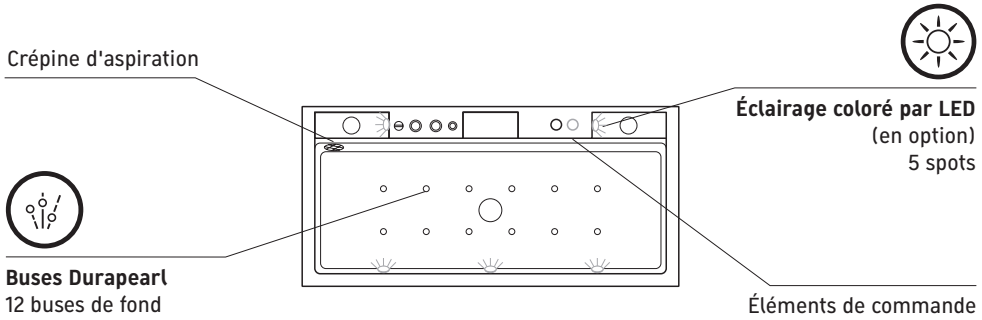
1. Présentation

1.1 Équipement

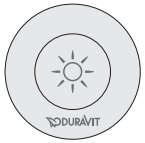
Version à encaster Nahho



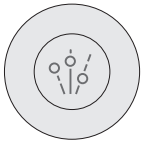
Nahho avec habillage modelé en acrylique



1.2 Éléments de commande



Touche « Lumière »
Allumer/éteindre l'éclairage coloré



Touche « Durapearl »
Activer/désactiver les buses Durapearl

2. Pour votre sécurité

Afin de pouvoir profiter longtemps de votre produit, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et tout particulièrement les instructions de sécurité.
Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la, le cas échéant, au propriétaire suivant.

2.1 Conditions normales d'utilisation

La baignoire balnéo est réservée à un usage privé, notamment dans des chambres d'hôtels, des résidences et d'autres environnements similaires. Toute utilisation à titre médical est exclue. Son usage est limité à l'intérieur des habitations. Elle est conçue uniquement pour le bain.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Duravit décline toute responsabilité quant aux conséquences résultant d'un usage non conforme.

2.2 Consignes de sécurité

Lisez attentivement les recommandations suivantes en matière de sécurité et respectez-les !

Éloignez les appareils électriques pour éviter tout risque de choc électrique.
- Assurez-vous qu'aucun appareil électrique ne se trouve à proximité de la baignoire balnéo.

L'usage de ce produit est destiné aux adultes uniquement.
- Les enfants, les personnes âgées et fragilisées, ainsi que les personnes atteintes d'une invalidité, sont uniquement autorisés à utiliser la baignoire balnéo sous la surveillance d'un adulte.

Avant chaque bain, vérifiez que la baignoire balnéo n'est pas endommagée.
- Vérifiez en priorité l'état de la crépine d'aspiration et des spots. Si elle est abîmée (fissures, coins ébréchés, etc.), n'utilisez pas la baignoire balnéo (même pas pour vous baigner sans utiliser le système balnéo).

Évitez de vous baigner si vous n'êtes pas en parfaite santé.
- Ne prenez pas de bain si vous présentez les symptômes d'une grippe, d'un état grippal ou de toute autre maladie présentant des risques de contamination.
- En cas de problèmes de santé, en particulier en présence de problèmes de tension artérielle, de troubles hémorragiques, de problèmes cardiaques ou veineux, d'infections aiguës (hypotension ou hypertension, problèmes de circulation, diabète, grossesse), il est recommandé de consulter un médecin avant toute utilisation.
- En cas de prise de médicaments, consultez un médecin avant toute utilisation.
- Ne vous baignez pas lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.
- Évitez d'utiliser la baignoire balnéo immédiatement après un effort physique intense.

3. Description des symboles

Les signaux d'avertissement suivants attirent votre attention sur les différents niveaux de risque :

⚠ **PRUDENCE !**	En cas de risque faible, de blessures légères.
ATTENTION !	En cas de dommages matériels.

Les symboles suivants sont utilisés :

!	Une astuce vous est donnée.
>	Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

4. Informations sur le produit

4.1 Buses Durapearl

12 buses Durapearl encastrées dans le fond procurent un mélange de perles d'eau et d'air.

4.2 Éclairage coloré par LED (en option)

La lumière diffusée par 5 spots encastrés dans les parois latérales baigne la cuve d'un halo lumineux.
Vous pouvez choisir différentes couleurs, une lumière blanche ou le programmes d'éclairage coloré « Arc-en-ciel ».

Programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel »
Variation de couleurs selon une succession douce de six nuances :
blanc – bleu – turquoise – vert – jaune – rouge – violet – blanc - ...

Couleurs
- **Jaune** Stimule, libère
- **Rouge** Stimule, réchauffe, revitalise
- **Violet** Équilibre, régénère, inspire
- **Bleu** Apaise, calme
- **Turquoise** Revitalise, tonifie
- **Vert** Détend, apaise, stabilise

4.3 Ambiance sonore (en option)

3 transducteurs de vibrations vous assurent une qualité optimale du son pour profiter pleinement de la musique, également sous l'eau. La technologie Bluetooth vous permet de connecter une source audio externe et de lire vos morceaux préférés.

5. Utilisation

Information ! Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix bains ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation.

5.1 Allumer/éteindre la baignoire balnéo

Information ! Éteignez la baignoire balnéo après chaque utilisation.

> Activer/désactivez l'interrupteur principal.

5.2 Activer/désactiver les buses Durapearl

> Appuyez sur la touche « Durapearl ».
Les buses s'allument/s'éteignent.

5.3 Allumer/éteindre l'éclairage coloré par LED (en option)

⚠ **PRUDENCE ! Risque de lésions oculaires dues aux rayons lumineux.**
> Ne regardez **PAS** directement les dispositifs d'éclairage.

> Appuyez sur la touche « Lumière ».
La lumière blanche s'allume.
> Appuyez une deuxième fois sur la touche « Lumière ».
Le programme d'éclairage coloré « Arc-en-ciel » est activé.
> Attendez que la couleur de votre choix s'allume et appuyez une troisième fois sur la touche « Lumière ».
La couleur **actuelle reste allumée**.
> Appuyez une quatrième fois sur la touche « Lumière ».
La lumière **s'éteint**.

5.4 Activer l'ambiance sonore (en option)

Condition préalable : disposer d'une source audio compatible Bluetooth prenant en charge le protocole A2DP.
> Actionnez l'interrupteur principal pour activer le mode Bluetooth.
> Activez le mode Bluetooth de votre source audio en suivant les instructions fournies dans la notice accompagnant le produit.
> Recherchez l'appareil Bluetooth « Duravit » et établissez une connexion entre les deux dispositifs.
> Saisissez le code d'activation : „2412“.
> Utilisez votre source audio pour sélectionner les morceaux et le volume sonore de votre choix.

6. Nettoyage et entretien

Attention !
Des produits de nettoyage inadéquats peuvent endommager les surfaces.
- N'utilisez que des produits de nettoyage recommandés par Duravit.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage décapant, agressif ou chimique.

6.1 Désinfecter le système balnéo

À quelle fréquence ?
Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix bains ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation.

Comment procéder ?

⚠ **PRUDENCE ! L'eau de Javel provoque des irritations cutanées.**
> Respectez les consignes de sécurité du désinfectant.
> Ne vous baignez PAS dans la baignoire balnéo pendant la désinfection.

> Aérez bien la pièce pendant tout le processus.
> Remplissez la baignoire d'eau.
> Ajoutez l'eau de Javel en respectant les indications du fabricant.
> Activez les buses Durapearl.
> Laissez l'eau reposer dans la baignoire pendant 5 minutes.
> Activez les buses Durapearl.
> Évacuez l'eau et rincez la baignoire.
> Remplissez à nouveau la baignoire d'eau.
> Activez les buses Durapearl.
> Évacuez l'eau.
> Répétez l'opération si nécessaire.

6.2 Acrylique sanitaire

Nettoyage
> Nettoyez l'acrylique à l'aide d'un chiffon doux et humide.
> Pour les surfaces acryliques, utilisez le kit d'entretien Duravit pour le nettoyage en profondeur occasionnel et pour éliminer les taches tenaces.

> Pour les salissures les plus résistantes, utilisez de l'eau chaude dans laquelle vous diluez un produit d'entretien liquide, du produit vaisselle ou de la lessive.

Dommages
> Gommez les rayures et autres dommages superficiels à l'aide du kit d'entretien et de réparation Duravit pour surfaces acryliques (réf. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Éléments de commande

> Nettoyez les éléments de commande à l'aide d'un chiffon doux et humide.

6.4 Garniture d'écoulement et de trop-plein

> Nettoyez les garnitures d'écoulement et de trop-plein à l'aide d'un chiffon doux et humide.

7. Aide en cas de problème

⚠ **PRUDENCE !**
La réparation de la baignoire balnéo ne doit être confiée qu'à des installateurs de sanitaires et à des électriciens dûment formés.

Problème	Cause possible	Traitement du problème
Formation de mousse	Présence de savon ou de shampooing dans l'eau du bain.	> Arrêtez le système balnéo. > Remplissez la baignoire d'eau fraîche.
Le système balnéo ne démarre que succinctement ?	Le niveau d'eau est insuffisant.	> Faites l'appoint d'eau jusqu'à ce que le niveau se situe 5 cm au-dessus de la crépine d'aspiration. > Appuyez plus longtemps sur la touche « Durapearl ».
Le système balnéo ne démarre pas ?	Interrupteur principal coupé.	> Appuyez sur l'interrupteur principal.
	Les fusibles ont « sauté ».	> Changez les fusibles.
	Le disjoncteur ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché.	> Débranchez la baignoire du secteur. > Appelez le service après-vente.
Les touches ne fonctionnent pas ?	De l'air s'est introduit dans les touches lorsque le système balnéo n'était pas utilisé.	> Appuyez à nouveau sur les touches.
Impossible de modifier le volume/la musique.	Les données sont incompatibles.	> Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.

8. Caractéristiques techniques

8.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au verso de la notice d'utilisation.
Ce produit répond à toutes les directives CE applicables.
DIN EN 12764

8.2 Spécifications

Tension nominale	220-240 V ~ (CA)
Fréquence	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Puissance nominale max.	consulter la plaque signalétique
Indice de protection	IP X5 Protégé contre les jets d'eau (de toutes directions)
Classe de protection	1

8.3 Matériaux

Baignoire	Acrylique sanitaire
Revêtement des buses	Plastique, chromé
Éléments de commande	Plastique/laiton, chromé
Garniture d'écoulement et de trop-plein	Plastique/laiton, chromé
Spots	Acier inoxydable, poli/verre de sécurité

8.4 Extinction automatique

Lumière	12 heures après la dernière pression sur la touche

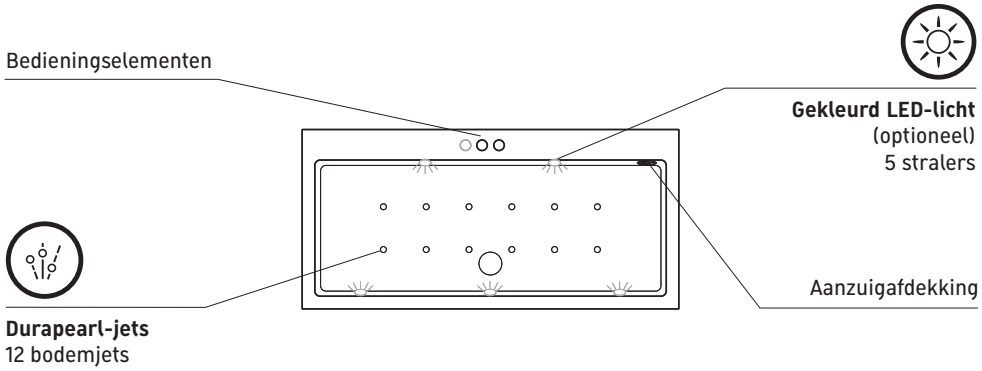
Inhoud

1 . Overzicht van afbeeldingen 35
1 . 1 Uitrusting 35
Nahho inbouwversie 35
Nahho met aangevormde acryl bekleding 35
1 . 2 Bedieningselementen 35
2 . Voor uw veiligheid 36
2 . 1 Bedoeld gebruik 36
2 . 2 Veiligheidsinstructies 36
3 . Beschrijving van de symbolen 37
4 . Productinformatie 37
4 . 1 Durapearl-jets 37
4 . 2 Gekleurd LED-licht (optie) 37
Lichtkleurenprogramma regenboog 37
Kleuren 38
4 . 3 Geluid (optie) 38
5 . Bediening 38
5 . 1 Whirlbad in-/uitschakelen 38
5 . 2 Durapearl-jets in-/uitschakelen 38
5 . 3 Gekleurd LED-licht in-/uitschakelen (optie) 39
5 . 4 Sound inschakelen (optie) 39
6 . Reiniging en verzorging 39
6 . 1 Whirl-systeem desinfecteren 40
Hoe vaak? 40
Hoe? 40
6 . 2 Sanitair acryl 40
Reiniging 40
Beschadigingen 40
6 . 3 Bedieningselementen 41
6 . 4 Afvoer- en overloopgarnituur 41
7 . Hulp bij problemen 41
8 . Technische gegevens 42
8 . 1 Typeplaatje 42
8 . 2 Specificaties 42
8 . 3 Materialen 42
8 . 4 Automatische uitschakeltijd 42

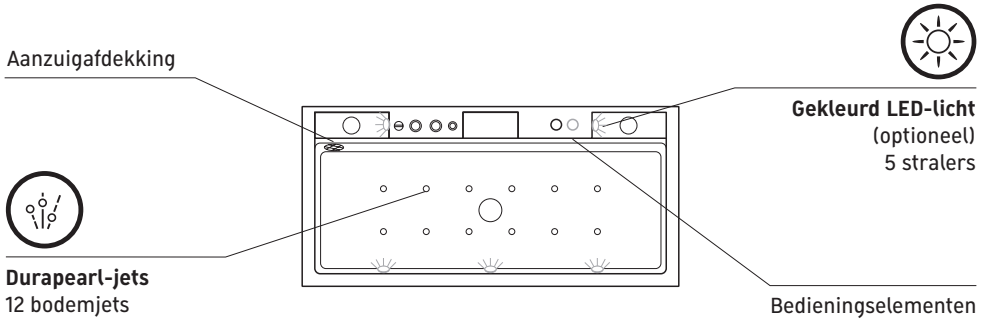
1. Overzicht van afbeeldingen

1.1 Uitrusting

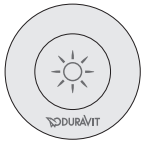
Nahho inbouwversie



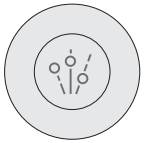
Nahho met aangevormde acryl bekleding



1.2 Bedieningselementen



Toets “Licht”
Gekleurd licht in-/uitschakelen



Toets “Durapearl”
Durapearl-jets in-/uitschakelen

2. Voor uw veiligheid

Om vele jaren plezier van uw product te hebben, verzoeken wij u deze gebruikshandleiding, met name de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door te lezen.
Bewaar de gebruikshandleiding altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

2.1 Bedoeld gebruik

Het whirlbad is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, inclusief het gebruik in hotelkamers, tehuizen e.d.; uitgesloten is het medisch gebruik. Het gebruik is beperkt tot binnenshuis. Deze dient alleen voor het baden.

Elk ander gebruik geldt als niet conform de bedoeling. De firma Duravit AG is niet aansprakelijk voor gevolgen van gebruik niet conform de bedoeling.

2.2 Veiligheidsinstructies

Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en volg deze op!

Verwijder elektrische apparatuur, vanwege het mogelijke elektrocutiegevaar.
- Zorg ervoor, dat er geen elektrische apparaten in de buurt van het whirlbad aanwezig zijn.

Dit product is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen.
- Kinderen, ouderen en gebrekkige personen evenals mensen met handicaps mogen het whirlbad alleen onder toezicht gebruiken.

Controleer telkens voordat u een bad neemt of het whirlbad beschadigd is.
- Controleer vooral de aanzuigafdekking en eventueel de straler. Als deze beschadigd is (scheuren, afgebroken hoeken...), mag het whirlbad niet worden gebruikt.

Baad alleen als u geheel gezond bent.
- Neem geen bad als u griep, een griepinfectie of besmettelijke ziekten hebt.
- Bij beperkte gezondheid, vooral bloeddrukstoornissen, bloedingsneiging, hart- of vaatziekten, acute ontstekingen resp. infecties, lage of hoge bloeddruk, circulatiestoornissen, diabetes of zwangerschap, dient u vóór het gebruik uw arts te raadplegen.
- Ook als u geneesmiddelen inneemt, moet u vóór het gebruik uw arts raadplegen.
- Neem geen bad na gebruik van alcohol of andere verdovende middelen.
- Niet gebruiken direct na grote lichamelijke inspanningen.

3. Beschrijving van de symbolen

De volgende waarschuwingstekens wijzen u op gevaarlijke situaties:

⚠ **VOORZICHTIG!**	Bij gering risico, licht letsel.
LET OP!	Bij materiële schade.

De volgende symbolen worden gebruikt:

!	Hier vindt u een tip!
>	Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

4. Productinformatie

4.1 Durapearl-jets

12 vlak in de bodem aangebrachte Durapearl-jets zorgen voor een parelend water-lucht-mengsel.

4.2 Gekleurd LED-licht (optie)

Licht uit 5 in de zijwanden aangebrachte lichtpunten doorstroomt het bad.
U kunt kiezen uit diverse kleuren, wit licht en het lichtkleurenprogramma regenboog.

Lichtkleurenprogramma regenboog
Verandering van het licht door een zeskleurig zacht kleurverloop:
wit – blauw – turkoois – groen – geel – rood – violet – wit - ...

Kleuren

- Geel Stimulerend, bevrijdend
- Rood Stimulerend, verwarmend, vitaliserend
- Violet Compenserend, regenererend, inspirerend
- Blauw Rustgevend, dempend
- Turkoois Vitaliserend, stimulerend
- Groen Weldadig, kalmerend, stabiliserend

4.3 Geluid (optie)

3 luidsprekers zorgen voor een optimaal geluid en muziekgenot boven en onder water. Via Bluetooth kunt u een externe audiobron aansluiten en uw lievelingsmuziek weergeven.

5. Bediening

Let op! Desinfecteer het whirlsysteem voor het eerste gebruik, na ieder tiende bad, maar minimaal eenmaal per maand na langere standtijden.

5.1 Whirlbad in-/uitschakelen

Let op! Schakel het whirlbad na gebruik uit.

> Schakel de hoofdschakelaar aan/uit.

5.2 Durapearl-jets in-/uitschakelen

> Druk op de toets “Durapearl”.
  Jets worden in-/uitgeschakeld.

5.3 Gekleurd LED-licht in-/uitschakelen (optie)

⚠ **VOORZICHTIG! Oogletsel door lichtstralen.**

> Kijk **NIET** direct in de verlichtingselementen.

> Druk op de toets “Licht”.
  Wit licht wordt ingeschakeld.
> Druk nogmaals op de toets “Licht”.
  Het lichtkleurenprogramma regenboog wordt geactiveerd.
> Wacht tot de gewenste kleur brandt en druk dan een derde keer op de toets “Licht”.
  De actuele kleur wordt gefixeerd.
> Druk voor de vierde keer op de toets “Licht”.
  Het scenario wordt uitgeschakeld.

5.4 Sound inschakelen (optie)

Voorwaarde: bluetooth audionbron met protocol A2DP.

> Schakel de hoofdschakelaar in, de Bluetooth-modus is geactiveerd.
> Activeer de Bluetooth-modus van uw audiobron, zoals in de gebruikshandleiding daarvan staat beschreven.
> Zoek naar het Bluetooth-apparaat “Duravit” en maak daarmee verbinding.
> Voer de activeringscode in: “2412”.
> Bedien uw audiobron om muziekkeuze en volume te wijzigen.

6. Reiniging en verzorging

Let op!
Beschadiging van oppervlakken door verkeerde reinigingsmiddelen.

- Gebruik alleen door Duravit aanbevolen reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen schurende, agressieve of chemische reinigingsmiddelen.

6.1 Whirl-systeem desinfecteren

Hoe vaak?
Desinfecteer het whirlsysteem voor het eerste gebruik, na ieder tiende bad, maar minimaal eenmaal per maand na langere standtijden.

Hoe?

⚠ **VOORZICHTIG! Chloorbleekloog is irriterend voor de huid.**
> Houd de veiligheidsinstructies van het desinfecterend middel aan.
> Neem tijdens het desinfecteren GEEN bad.

> Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte tijdens het desinfecteren.
> Vul het bad met water.
> Voeg chloorbleekloog toe aan het water volgens de instructies van de leverancier.
> Zet de Durapearl-jets aan.
> Laat het water in het bad 5 minuten rusten.
> Zet de Durapearl-jets aan.
> Laat het water weglopen en spoel het bad uit.
> Vul het bad opnieuw met water.
> Zet de Durapearl-jets aan.
> Laat het water weglopen.
> Herhaal de procedure indien nodig.

6.2 Sanitair acryl

Reiniging
> Reinig acryl met een zachte, vochtige doek.
> Gebruik de Duravit-verzorgingsset voor acryloppervlakken voor de incidentele basisreiniging en voor de verwijdering van hardnekkiger vlekken.
> Verwijder vastzittend vuil met warm water en een vloeibaar reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.

Beschadigingen
> Verhelp krassen en beschadigingen van het oppervlak met de Duravit onderhouds- en reparatieset voor acryloppervlakken (artikelnr. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Bedieningselementen

> Reinig de bedieningselementen met een zachte, vochtige doek.

6.4 Afvoer- en overloopgarnituur

> Reinig de afvoer- en overloopgarnituur met een zachte, vochtige doek.

7. Hulp bij problemen

⚠ **VOORZICHTIG!**
Het whirlbad mag alleen door een opgeleide installateur resp. elektrotechnisch installateur worden gerepareerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schuimvorming	Zeep of shampoo in het badwater.	> Whirlsysteem uitschakelen. > Bad met schoon water vullen.
Whirlsysteem start maar kort?	Te lage waterstand.	> Water bijvullen, tot 5 cm boven de hoogste aanzuigafdekking. > Toets “Durapearl” langer indrukken.
Whirlsysteem start niet?	Hoofdschakelaar uitgeschakeld.	> Hoofdschakelaar inschakelen.
	Hoofdzekering uitgeschakeld.	> Hoofdzekering inschakelen.
	Aardlekschakelaar (RCD) of zekering is geactiveerd.	> Bad van netvoeding losmaken. > Met servicedienst contact opnemen.
Toetsen functioneren niet?	Lucht in toets na stilstandtijd van het whirlsysteem.	> Toets nogmaals indrukken.
Volume/geluid kan niet worden veranderd.	Geen compatibiliteit van de gegevens.	> Controleer, of de audiobron het protocol A2DP ondersteunt.

8. Technische gegevens

8.1 Typeplaatje

Het typeplaatje vindt u op de achterkant van de gebruikshandleiding.
Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-Richtlijnen.
DIN EN 12764

8.2 Specificaties

Nominale spanning	220-240 V ~ (AC)	
Frequentie	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max. nominaal vermogen	zie typeplaat	
Beschermingsgraad	IP X5	
	Beveiligd tegen waterstralen (uit alle richtingen)	
Beschermingsklasse	1	

8.3 Materialen

Badkuip	Sanitair acryl
Afdekking jets	Kunststof, verchroomd
Bedieningselementen	Kunststof/messing, verchroomd
Afvoer- en overloopgarnituur	Kunststof/messing, verchroomd
Stralers	RVS, gepolijst/echt glas

8.4 Automatische uitschakeltijd

Licht	12 uur na de laatste toetsbediening

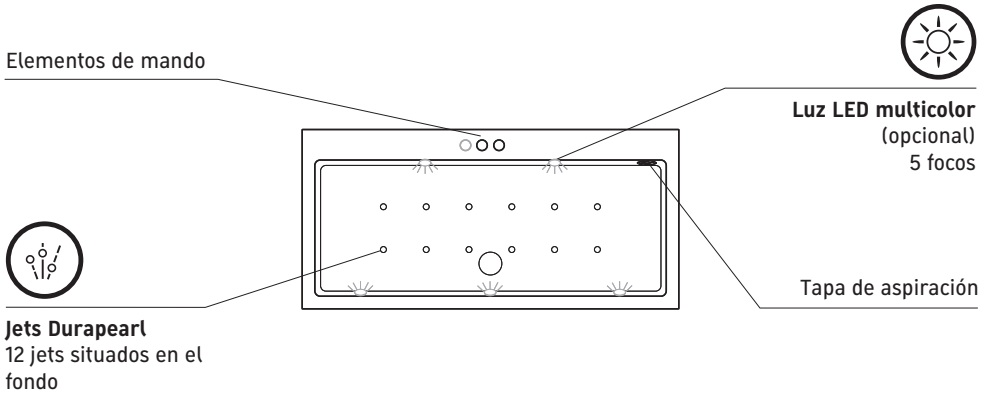
Índice

1 . Imágenes de resumen 45
1 . 1 Equipamiento 45
Nahho versión empotrada 45
Nahho con faldón acrílico integrado 45
1 . 2 Elementos de mando 45
2 . Para su seguridad 46
2 . 1 Uso conforme a su finalidad 46
2 . 2 Advertencias de seguridad 46
3 . Explicación de los símbolos 47
4 . Información del producto 47
4 . 1 Jets Durapearl 47
4 . 2 Luz multicolor LED (opcional) 47
Programa de luz multicolor “Arcoiris” 47
Colores 48
4 . 3 Música (opcional) 48
5 . Manejo 48
5 . 1 Poner en marcha/apagar la bañera de hidromasaje 48
5 . 2 Poner en marcha/apagar jets Durapearl 48
5 . 3 Poner en marcha/apagar la luz multicolor LED (opcional) 49
5 . 4 Conectar la música (opcional) 49
6 . Limpieza y cuidados 49
6 . 1 Desinfectar el sistema de hidromasaje 50
¿Con qué frecuencia? 50
¿Cómo? 50
6 . 2 Acrílico sanitario 50
Limpieza 50
Desperfectos 50
6 . 3 Elementos de mando 51
6 . 4 Vaciador automático y rebosadero 51
7 . Solución de problemas 51
8 . Características técnicas 52
8 . 1 Placa de características 52
8 . 2 Datos característicos 52
8 . 3 Materiales 52
8 . 4 Tiempo de desconexión automática 52

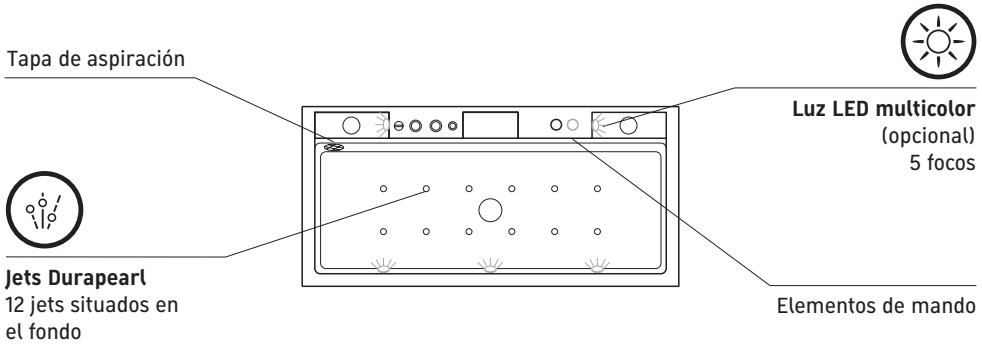
1. Imágenes de resumen

1.1 Equipamiento

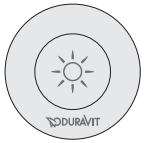
Nahho versión empotrada



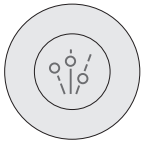
Nahho con faldón acrílico integrado



1.2 Elementos de mando



Tecla “Luz”
Poner en marcha/apagar luz multicolor



Tecla “Durapearl”
Poner en marcha/apagar jets Durapearl

2. Para su seguridad

Para poder disfrutar muchos años de su producto, lea con atención este manual de instrucciones, especialmente las advertencias de seguridad.
Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones y, dado el caso, entrégueselo al nuevo propietario.

2.1 Uso conforme a su finalidad

La bañera de hidromasaje está destinada exclusivamente al uso en el ámbito privado, quedando incluidas las habitaciones de hotel, residencias, etc. Se excluye el uso con fines médicos. El uso queda restringido al interior de la vivienda. Este producto sirve únicamente para bañarse.

Cualquier otro uso se considerará no conforme a su finalidad. La empresa Duravit AG no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso distinto del de su finalidad.

2.2 Advertencias de seguridad

¡Lea con atención y siga las siguientes indicaciones de seguridad!

Retire todos los aparatos eléctricos debido al peligro de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que no haya aparatos eléctricos en las proximidades de la bañera de hidromasaje.

Este producto está diseñado para ser utilizado solamente por personas adultas.
- Los niños y la gente mayor, así como las personas con minusvalías solamente podrán utilizar la bañera de hidromasaje bajo vigilancia.

Antes de cada baño, compruebe si la bañera de hidromasaje está dañada.
- Revise, sobre todo, la tapa de aspiración, así como los focos. Si existe algún daño (fisuras, esquinas rotas...) no se deberá utilizar la bañera de hidromasaje (tampoco para bañarse).

Báñese solamente si está completamente sano.
- No se bañe si presenta síntomas de gripe, una afección gripal o una enfermedad contagiosa.
- En caso de problemas de salud, sobre todo trastornos de tensión arterial, tendencia a sufrir hemorragias, enfermedades del corazón o de las venas, inflamaciones o infecciones agudas, tensión arterial baja o alta, problemas circulatorios, diabetes o embarazo, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- En caso de tomar medicamentos, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- No se bañe después de haber consumido alcohol u otros estupefacientes.
- No utilice la bañera inmediatamente después de haber realizado un gran esfuerzo físico.

3. Explicación de los símbolos

Las siguientes señales de peligro le advierten de operaciones peligrosas:

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** En caso de riesgo mínimo, lesiones leves.
¡ADVERTENCIA! En caso de daños materiales.

Se utilizan los siguientes símbolos:
! Aquí encontrará algunos consejos.
> Aquí deberá actuar.

4. Información del producto

4.1 Jets Durapearl

12 jets Durapearl empotrados en el fondo producen una mezcla burbujeante de agua y aire.

4.2 Luz multicolor LED (opcional)

La luz de los 5 focos empotrados en las paredes laterales inunda la bañera.
Se pueden seleccionar diferentes colores, así como también la luz blanca o el programa de luz multicolor "Arcoíris".

Programa de luz multicolor "Arcoiris"
Alternancia de luz mediante una secuencia de seis colores suaves:
blanco – azul – turquesa – verde – amarillo – rojo – violeta – blanco - ...

Colores

Amarillo	Excitante, liberador
Rojo	Excitante, cálido, revitalizante
Violeta	Equilibrante, regenerante, inspirador
Azul	Relajante, calmante
Turquesa	Revitalizante, estimulante
Verde	Agradable, relajante, estabilizante

4.3 Música (opcional)

3 altavoces acústicos le permiten disfrutar de la música con un sonido óptimo fuera y debajo del agua. Puede conectar dispositivos de audio externos por Bluetooth y escuchar su música preferida.

5. Manejo

¡Advertencia! Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo.

5.1 Poner en marcha/apagar la bañera de hidromasaje

¡Advertencia! Apague la bañera de hidromasaje después de utilizarla.

> Conecte/desconecte el interruptor principal.

5.2 Poner en marcha/apagar jets Durapearl

> Pulse la tecla “Durapearl”.
  Los jets se ponen en marcha/apagan.

5.3 Poner en marcha/apagar la luz multicolor LED (opcional)

⚠ **¡PRECAUCIÓN! Los rayos de luz pueden dañar los ojos.**
> **NO** mire directamente a los elementos de iluminación.

> Pulse la tecla “Luz”.
  La luz blanca se enciende.
> Pulse otra vez la tecla “Luz”.
  El programa de luz multicolor “Arcoíris” se activa.
> Espere hasta que se ilumine el color deseado y pulse por tercera vez la tecla “Luz”.
  Se mantiene el color actual.
> Pulse por cuarta vez la tecla “Luz”.
  La luz se apaga.

5.4 Conectar la música (opcional)

Condición previa: dispositivo de audio con Bluetooth con protocolo A2DP.
> Pulse el interruptor principal; el modo Bluetooth está activado.
> Active el modo Bluetooth de su dispositivo de audio tal como se describe en su manual de instrucciones.
> Busque el dispositivo de Bluetooth “Duravit” y conéctelo con este.
> Introduzca el código de activación: “2412”.
> Modifique la selección de música y el volumen a través de su dispositivo de audio.

6. Limpieza y cuidados

¡Advertencia!
Daños en las superficies debido al uso de un producto de limpieza incorrecto.
- Utilice exclusivamente los productos de limpieza recomendados por Duravit.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos.

6.1 Desinfectar el sistema de hidromasaje

¿Con qué frecuencia?
Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo.

¿Cómo?

⚠ **¡PRECAUCIÓN! El cloro irrita la piel.**
> Tenga en cuenta las advertencias de seguridad del desinfectante.
> NO utilice la bañera de hidromasaje durante la desinfección.

> Procure que la habitación esté bien ventilada durante el proceso.
> Llene la bañera de agua.
> Añada cloro al agua según las indicaciones del fabricante.
> Conecte los jets Durapearl.
> Deje reposar el agua en la bañera durante 5 minutos.
> Conecte los jets Durapearl.
> Evacue el agua y lave la bañera.
> Llene de nuevo la bañera de agua.
> Conecte los jets Durapearl.
> Evacue el agua.
> En caso necesario, vuelva a repetir el proceso.

6.2 Acrílico sanitario

Limpieza
> Limpie las superficies acrílicas con un paño suave y húmedo.
> Utilice el kit de mantenimiento de Duravit para superficies acrílicas para la limpieza básica ocasional y para eliminar manchas difíciles.
> Elimine la suciedad persistente con agua caliente y un producto de limpieza líquido, lavavajillas o lejía jabonosa.

Desperfectos
> Elimine las ralladas y otros desperfectos superficiales con el kit de reparación y mantenimiento de Duravit para superficies acrílicas (n.° de art. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Elementos de mando

> Limpie los elementos de mando con un paño suave y húmedo.

6.4 Vaciador automático y rebosadero

> Limpie el vaciador automático y rebosadero con un paño suave y húmedo.

7. Solución de problemas

⚠ **¡PRECAUCIÓN!**
La bañera de hidromasaje solamente debe ser reparada por instaladores sanitarios o electricistas autorizados.

Problema	Causa posible	Solución
Formación de espuma	Hay jabón o champú en el agua de baño.	> Apague el sistema de hidromasaje. > Llene la bañera con agua nueva.
El sistema de hidromasaje se enciende brevemente	El nivel de agua es insuficiente.	> Rellene con agua hasta unos 5 cm por encima de la tapa de aspiración. > Pulse la tecla “Durapearl” durante más tiempo.
El sistema de hidromasaje no se pone en marcha	Interruptor principal desconectado.	> Conecte el interruptor principal.
	Fusible principal ha saltado.	> Conecte el fusible principal.
	El interruptor diferencial (RCD) o el fusible automático se ha disparado.	> Desconecte la bañera de la corriente. > Llame al servicio de asistencia técnica.
Las teclas no funcionan	Tras la parada del sistema de hidromasaje se ha introducido aire en las teclas.	> Vuelva a pulsar la tecla.
No se puede modificar el volumen/sonido.	Los datos no son compatibles.	> Compruebe que el dispositivo de audio utiliza el protocolo A2DP.

8. Características técnicas

8.1 Placa de características

La placa de características se encuentra en el dorso del manual de instrucciones.
Este producto cumple todas las normas europeas correspondientes.
EN 12764

8.2 Datos característicos

Tensión nominal	220-240 V ~ (AC)
Frecuencia	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Potencia nominal máx.	véase la placa de características
Clase de protección	IP X5 Protegido contra chorros de agua (desde todas las direcciones)
Clase de protección	1

8.3 Materiales

Bañera	Acrílico sanitario
Embellecedores de los jets	plástico, cromado
Elementos de mando	plástico/latón, cromados
Vaciador automático y rebosadero	plástico/latón, cromados
Focos	acero inoxidable, pulido/cristal

8.4 Tiempo de desconexión automática

Luz	12 horas después de haber pulsado una tecla por última vez

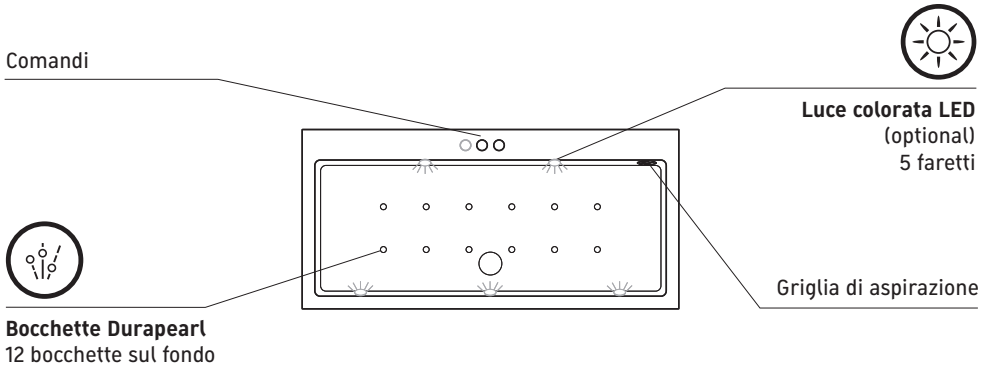
Indice

1 . Viste generali 55
1 . 1 Dotazioni di serie 55
Nahho da incasso 55
Nahho con pannello integrato in acrilico 55
1 . 2 Comandi 55
2 . Per la vostra sicurezza 56
2 . 1 Utilizzo appropriato 56
2 . 2 Indicazioni di sicurezza 56
3 . Legenda 57
4 . Informazioni generali sul prodotto 57
4 . 1 Bocchette Durapearl 57
4 . 2 Luce colorata LED (optional) 57
Programma di luce colorata “Arcobaleno” 57
Colori 58
4 . 3 Sound (optional) 58
5 . Uso 58
5 . 1 Accedere/spegnere la vasca idromassaggio 58
5 . 2 Accendere/spegnere le bocchette Durapearl 58
5 . 3 Accendere/Spegnere la luce colorata LED (optional) 59
5 . 4 Accensione del Sound (optional) 59
6 . Pulizia e manutenzione 59
6 . 1 Disinfettare il sistema idromassaggio 60
Con che frequenza? 60
Come? 60
6 . 2 Acrilico sanitario 60
Pulizia 60
Danni 60
6 . 3 Comandi 61
6 . 4 Colonna di scarico con troppopieno 61
7 . Supporto in caso di problemi 61
8 . Dati tecnici 62
8 . 1 Targhetta identificativa 62
8 . 2 Caratteristiche 62
8 . 3 Materiali 62
8 . 4 Tempo di spegnimento automatico 62

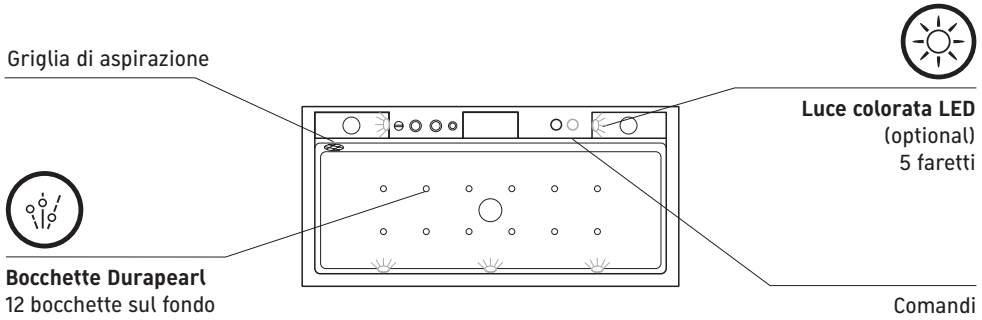
1. Viste generali

1.1 Dotazioni di serie

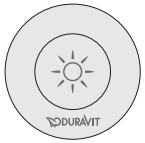
Nahho da incasso



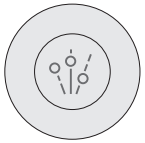
Nahho con pannello integrato in acrilico



1.2 Comandi



Tasto “Illuminazione”
Accendere/spegnere luce colorata



Tasto “Durapearl”
Accendere/spegnere le bocchette Durapearl

2. Per la vostra sicurezza

Per poter sfruttare al meglio questo prodotto e garantirne la massima durata, si consiglia di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso ed in particolare le indicazioni di sicurezza. Conservare con cura le istruzioni d'uso e consegnarle all'eventuale successivo proprietario.

2.1 Utilizzo appropriato

Questa vasca idromassaggio è concepita per essere utilizzata esclusivamente in ambito domestico, il quale comprende l'utilizzo in camere d'albergo, pensioni e strutture similari; è invece escluso ogni utilizzo a scopo medicale. L'utilizzo è limitato agli ambienti interni. La vasca deve essere utilizzata unicamente per effettuare bagni.

Ogni utilizzo di altra natura è da considerarsi non conforme. Duravit AG declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante da un utilizzo improprio del prodotto.

2.2 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente e rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza!

Rimuovere eventuali apparecchiature elettriche per prevenire il pericolo di una scossa elettrica.

- Assicurarsi che non siano presenti apparecchiature elettriche nelle vicinanze della vasca idromassaggio.

Questo prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo da parte di adulti.

- I bambini, gli anziani, le persone con problemi di salute e i portatori di handicap possono utilizzare la vasca idromassaggio solo se sorvegliati.

Prima di ogni bagno controllare se la vasca idromassaggio presenta danni.

- Verificare soprattutto la griglia di aspirazione e i faretti. Se dovesse presentare danni (crepe, angoli rotti...), la vasca idromassaggio non deve essere utilizzata (nemmeno per fare il bagno).

Fare il bagno solo se si gode di buona salute.

- Non effettuare un bagno se si presentano sintomi di influenza, febbre o malattie contagiose.
- In caso di problemi di salute, soprattutto disturbi della pressione sanguigna, diatesi emorragica, malattie cardiache o venose, infiammazioni o infezioni acute, ipotensione o ipertensione, problemi circolatori, diabete o gravidanza, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- In caso di assunzione di farmaci, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- Non fare il bagno se sotto l'effetto di alcol o altre sostanze stupefacenti.
- Non utilizzare la vasca idromassaggio subito dopo un intenso sforzo fisico.

3. Legenda

Le seguenti avvertenze richiamano l'attenzione su passaggi rischiosi o delicati:

⚠ **CAUTELA!**	Rischio basso, lievi infortuni.
NOTA!	Danni alle cose.

Vengono utilizzati i seguenti simboli:

!	Qui trovate un suggerimento!
>	Invita ad eseguire un'operazione.

4. Informazioni generali sul prodotto

4.1 Bocchette Durapearl

12 bocchette Durapearl inserite nel fondo garantiscono una spumeggiante miscela acqua/aria.

4.2 Luce colorata LED (optional)

5 faretti posizionati nelle pareti laterali illuminano l'interno della vasca.
È possibile selezionare uno dei vari colori, la luce bianca o il programma di luce colorata Arcobaleno.

Programma di luce colorata "Arcobaleno"
Graduale avvicendamento cromatico di luci in sei diverse colorazioni tenui:
bianco – blu – turchese – verde – giallo – rosso – violetto – bianco - ...

Colori

- Giallo Stimolante, liberatorio
- Rosso Stimolante, riscaldante, vitalizzante
- Violetto Equilibrante, rigenerante, evocativo
- Blu Calmante, lenitivo
- Turchese Vitalizzante, energizzante
- Verde Benefico, calmante, stabilizzante

4.3 Sound (optional)

3 speciali altoparlanti nascosti garantiscono un suono ottimale e il piacere di ascoltare musica sopra e sotto l'acqua. Mediante collegamento bluetooth è possibile collegare una fonte audio esterna e ascoltare la propria musica preferita.

5. Uso

Nota! Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo.

5.1 Accedere/spegnere la vasca idromassaggio

Nota! Spegnere la vasca idromassaggio dopo l'uso.

> Accendere/spegnere l'interruttore principale.

5.2 Accendere/spegnere le bocchette Durapearl

> Premere il tasto "Durapearl".
  Le bocchette si accendono/spengono.

5.3 Accendere/Spegnere la luce colorata LED (optional)

⚠ **CAUTELA! Rischio di danni agli occhi attraverso i faretti.**

> **NON** guardare mai direttamente i faretti.

> Premere il tasto "Illuminazione".
  La luce bianca si accende.
> Premere il tasto "Illuminazione" una seconda volta.
  Il programma di luce colorata "Arcobaleno" viene attivato.
> Attendere finché non compare il colore desiderato e premere una terza volta il tasto "Illuminazione".
  Il colore scelto rimane fisso.
> Premere una quarta volta il tasto "Illuminazione".
  La luce si spegne.

5.4 Accensione del Sound (optional)

Prerequisito: fonte audio compatibile con bluetooth con protocollo A2DP.

> Accendere l'interruttore principale; la modalità bluetooth si attiva.
> Attivare la modalità bluetooth della fonte audio come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.
> Cercare il dispositivo bluetooth "Duravit" e connettersi.
> Inserire il codice di attivazione: "2412".
> Utilizzare direttamente la fonte audio esterna per selezionare un brano musicale e regolare il volume.

6. Pulizia e manutenzione

Nota!

Danni alle superfici dovuti all'utilizzo di detergenti non adatti.

- Utilizzare esclusivamente i detergenti raccomandati da Duravit.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o chimici.

6.1 Disinfettare il sistema idromassaggio

Con che frequenza?
Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo.

Come?

⚠ **CAUTELA! La soluzione di ipoclorito di sodio è irritante per la pelle.**
> Prestare attenzione alle indicazioni di sicurezza del disinfettante.
> Durante la disinfezione NON immergersi nella vasca idromassaggio.

> Assicurare una buona aerazione della stanza durante la disinfezione.
> Riempire la vasca con acqua.
> Versare nell'acqua la soluzione di ipoclorito di sodio seguendo le indicazioni del produttore.
> Accendere le bocchette Durapearl.
> Lasciare riposare l'acqua nella vasca per 5 minuti.
> Accendere le bocchette Durapearl.
> Scaricare l'acqua e pulire la vasca.
> Riempire nuovamente la vasca con acqua.
> Accendere le bocchette Durapearl.
> Scaricare l'acqua.
> Ripetere il procedimento se necessario.

6.2 Acrilico sanitario

Pulizia
> Pulire l'acrilico con un panno umido morbido.
> Per un'occasionale pulizia profonda e per rimuovere le macchie più ostinate utilizzare il kit di manutenzione Duravit per superfici in acrilico.
> Rimuovere lo sporco più resistente con acqua calda e un detergente liquido, detersivo per piatti o acqua saponata.

Danni
> Rimuovere i graffi o ogni altro danno superficiale con il kit di manutenzione e riparazione Duravit per superfici in acrilico (Cod. Art. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Comandi

> Pulire i comandi con un panno morbido umido.

6.4 Colonna di scarico con troppopieno

> Pulire la colonna di scarico con un panno morbido umido.

7. Supporto in caso di problemi

⚠ **CAUTELA!**
La vasca idromassaggio può essere riparata solo da personale specializzato.

Problema	Possibile causa	Risoluzione del problema
Formazione di schiuma	Sapone o shampoo nella vasca.	> Spegnere il sistema idromassaggio. > Riempire la vasca con acqua pulita.
L'idromassaggio si accende solo per poco?	Livello dell'acqua troppo basso.	> Rabboccare con acqua fino a superare di 5 cm la griglia di aspirazione. > Premere a lungo il tasto "Durapearl".
Il sistema idromassaggio non si avvia?	Interruttore generale spento.	> Accendere l'interruttore generale.
	Fusibile principale spento.	> Inserire il fusibile principale.
	Interruttore differenziale (RCD) o dispositivo automatico di sicurezza scattato.	> Scollegare la vasca dall'alimentazione di rete. > Contattare il servizio clienti.
I tasti non funzionano?	Infiltrazione di aria nella tastiera dopo un periodo di inattività del sistema idromassaggio.	> Premere nuovamente il tasto.
Non è possibile modificare volume/brano.	Dati non compatibili .	> Verificare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.

8. Dati tecnici

8.1 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa è riportata sul retro delle istruzioni d'uso.
Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.
DIN EN 12764

8.2 Caratteristiche

Tensione nominale	220-240 V ~ (CA)
Frequenza	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Potenza nominale max.	vedi targhetta identificativa
Protezione	IP X5 protezione dagli spruzzi d'acqua (da ogni direzione)
Classe di protezione	1

8.3 Materiali

Vasca da bagno	Acrilico sanitario
Copertura bocchette	Plastica cromata
Comandi	Plastica/ottone cromati
Colonna di scarico con troppopieno	Plastica/ottone cromati
Faretti	Acciaio inossidabile lucidato/Vetro

8.4 Tempo di spegnimento automatico

Luce	12 ore dopo l'ultimo azionamento dei tasti

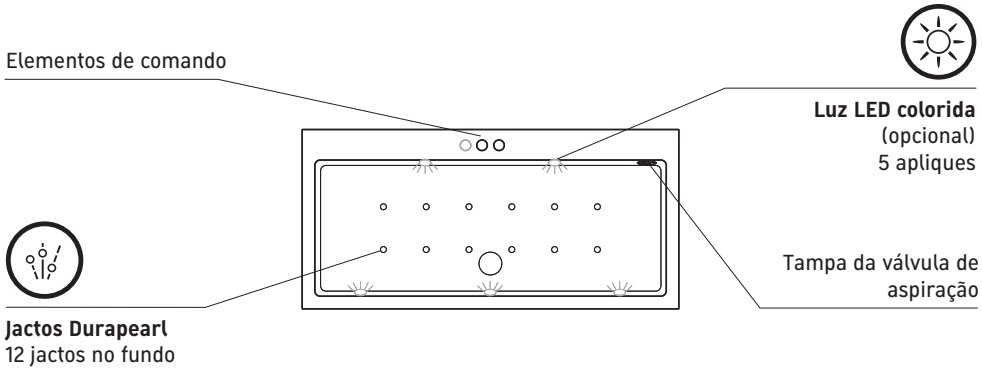
Conteúdo

1 . Diagramas e figuras 65
1 . 1 Configuração 65
Versão de embutir Nahho 65
Versão com painel acrílico Nahho 65
1 . 2 Elementos de comando 65
2 . Para a sua segurança 66
2 . 1 Utilização correcta 66
2 . 2 Indicações de segurança 66
3 . Descrição dos símbolos 67
4 . Informações sobre o produto 67
4 . 1 Jactos Durapearl 67
4 . 2 Luz LED colorida (opcional) 67
Programa de iluminação Arco Íris 67
Cores 68
4 . 3 Som (opcional) 68
5 . Funcionamento 68
5 . 1 Ligar/desligar a banheira de hidromassagem 68
5 . 2 Ligar/desligar jactos Durapearl 68
5 . 3 Ligar/desligar luz LED colorida (opcional) 69
5 . 4 Ligar o som (opcional) 69
6 . Limpeza e manutenção 69
6 . 1 Desinfectar o sistema de hidromassagem 70
Com que frequência? 70
Como? 70
6 . 2 Acrílico sanitário 70
Limpeza 70
Danos 70
6 . 3 Elementos de comando 71
6 . 4 Válvula de escoamento e de transbordo 71
7 . Resolução de problemas 71
8 . Dados técnicos 72
8 . 1 Placa de identificação 72
8 . 2 Características 72
8 . 3 Materiais 72
8 . 4 Tempo de desactivação automática 73

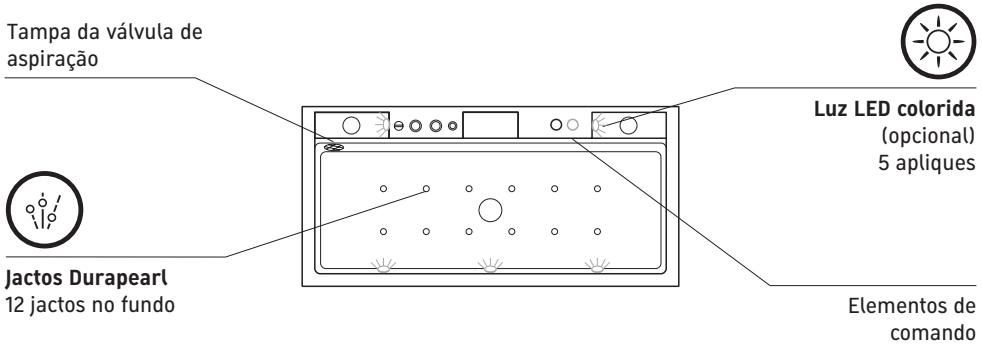
1. Diagramas e figuras

1.1 Configuração

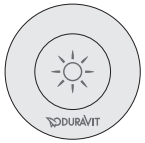
Versão de embutir Nahho



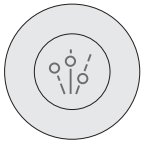
Versão com painel acrílico Nahho



1.2 Elementos de comando



Tecla “Luz“
Ligar/desligar luz colorida



Tecla “Durapearl“
Ligar/desligar jactos Durapearl

2. Para a sua segurança

Para que desfrute do seu produto durante muito tempo, leia por favor atentamente este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança.
Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário.

2.1 Utilização correcta

A banheira de hidromassagem destina-se exclusivamente ao uso privado, incluindo quartos de hotéis, áreas habitacionais ou semelhante; excluindo para o uso médico. A utilização está limitada a espaços interiores. Destina-se apenas ao banho.

Qualquer outra utilização é considerada incorrecta. A Duravit AG não assume qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização incorrecta.

2.2 Indicações de segurança

Leia atentamente e cumpra as seguintes indicações de segurança!

Mantenha afastados quaisquer aparelhos eléctricos, devido ao perigo de um possível choque eléctrico.
- Certifique-se de que nenhum aparelho eléctrico se situa nas proximidades da banheira de hidromassagem.

Este produto destina-se apenas a ser utilizado por adultos.
- Crianças, pessoas idosas ou frágeis, bem como pessoas com deficiências só podem utilizar a banheira de hidromassagem sob supervisão.

Verifique antes de cada utilização se a banheira de hidromassagem está danificada.
- Verifique sobretudo a tampa de aspiração e, eventualmente, os jactos. Caso algo esteja danificado (fissuras, esquinas partidas...), a banheira de hidromassagem não pode ser utilizada (nem mesmo para tomar banho).

Não utilize a banheira de hidromassagem se tiver algum impedimento de saúde.
- Não tome banho na banheira se estiver com sintomas de gripe, constipação ou doenças contagiosas.
- Em caso de riscos para a saúde, nomeadamente oscilações da pressão arterial, tendências para hemorragias, doenças cardiovasculares, inflamações agudas ou infecções, tensão arterial baixa ou alta, problemas de circulação, diabetes ou gravidez, consulte um médico antes da utilização.
- Caso esteja sob medicação, consulte um médico antes da utilização.
- Não tome banho na banheira caso tenha ingerido álcool ou outras drogas.
- Não utilize a banheira imediatamente após esforços físicos fortes.

3. Descrição dos símbolos

Os seguintes sinais de aviso alertam-no para situações perigosas:

⚠ **CUIDADO!**	Risco reduzido, ferimentos ligeiros.
NOTA!	Danos materiais.

São utilizados os seguintes símbolos:

!	Este símbolo representa uma sugestão!
>	Este símbolo solicita uma determinada acção.

4. Informações sobre o produto

4.1 Jactos Durapearl

12 jactos Durapearl embutidos no fundo proporcionam uma mistura de pérolas de água-ar

4.2 Luz LED colorida (opcional)

A luz proveniente de 5 apliques embutidos nas paredes laterais ilumina toda a banheira. É possível seleccionar cores diferentes, luz branca, assim como o programa de iluminação Arco Íris.

Programa de iluminação Arco Íris
Troca de luz através de uma gradação de cor suave a seis cores:
branco – azul – turquesa – verde – amarelo – vermelho – violeta – branco - ...

Cores

Amarelo	Estimulante, libertador
Vermelho	Estimulante, quente, revitalizante
Violeta	Equilibrante, regenerador, inspirador
Azul	Calmante, atenuante
Turquesa	Revitalizante, estimulante
Verde	Reconfortante, calmante, estabilizante

4.3 Som (opcional)

3 captadores de vibração corporal proporcionam uma sensação de bem-estar enquanto ouve música, dentro e fora de água. Pode ligar uma fonte de áudio externa através de Bluetooth e reproduzir a sua música favorita.

5. Funcionamento

Nota! Desinfecte o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização e depois de cada dez banhos, ou pelo menos uma vez por mês, bem como depois de longos períodos sem utilizar a banheira.

5.1 Ligar/desligar a banheira de hidromassagem

Nota! Desligue a banheira de hidromassagem depois da utilização.

> Ligue/desligue o interruptor principal.

5.2 Ligar/desligar jactos Durapearl

> Prima a tecla “Durapearl“.
  Os jactos são ligados/desligados.

5.3 Ligar/desligar luz LED colorida (opcional)

⚠ **CUIDADO! Lesões oculares devido aos apliques de luz.**

> **NÃO** olhe directamente para os elementos de iluminação.

> Prima a tecla “Luz”.
  A luz branca é ligada.
> Prima uma segunda vez a tecla “Luz“.
  O programa de iluminação Arco Íris é activado.
> Aguarde até que a cor pretendida acenda e prima uma terceira vez a tecla “Luz“.
  A cor **actual acende permanentemente**.
> Prima uma quarta vez a tecla “Luz“.
  A luz é **desligada**.

5.4 Ligar o som (opcional)

Condição: Fonte de áudio compatível com Bluetooth e com o protocolo A2DP.

> Ligue o interruptor principal, o modo Bluetooth está activado.
> Active o modo Bluetooth da sua fonte de áudio, tal como descrito no respectivo manual de instruções.
> Procure o dispositivo Bluetooth “Duravit“ e estabeleça ligação ao mesmo.
> Introduza o código de activação: “2412”.
> Seleccione a música e ajuste o volume da sua fonte de áudio.

6. Limpeza e manutenção

Nota!

Danos nas superfícies devido a detergentes inadequados.

- Utilize apenas o detergente recomendado pela Duravit.
- Não utilize detergentes abrasivos, agressivos ou químicos.

6.1 Desinfectar o sistema de hidromassagem

Com que frequência?
Desinfecte o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização e depois de cada dez banhos, ou pelo menos uma vez por mês, bem como depois de longos períodos sem utilizar a banheira.

Como?

⚠ **CUIDADO! O hipoclorito de sódio é irritante para a pele.**
> Ter em atenção as indicações de segurança do agente desinfectante.
> NÃO tome banho na banheira durante a desinfecção.

> Certifique-se de que o espaço possui uma boa ventilação durante o processo de desinfecção.
> Encha a banheira com água.
> Adicione hipoclorito de sódio na água, conforme as indicações do fabricante.
> Ligue os jactos Durapearl.
> Deixe a água repousar na banheira durante 5 minutos.
> Ligue os jactos Durapearl.
> Escoe a água e limpe a banheira.
> Encha novamente a banheira com água.
> Ligue os jactos Durapearl.
> Escoe a água.
> Se necessário, repita o processo.

6.2 Acrílico sanitário

Limpeza
> Limpe o acrílico com um pano macio e humedecido.
> Utilize o kit de manutenção da Duravit para superfícies em acrílico para a limpeza básica ocasional e para a eliminação de manchas difíceis.
> Retire a sujidade mais difícil com água morna e um detergente líquido, líquido para loiça ou detergentes suaves.

Danos
> Elimine riscos e outros danos superficiais com o kit de manutenção e reparação da Duravit para superfícies em acrílico (art. n.º 790302 00 0 00 0000).

6.3 Elementos de comando

> Limpe os elementos de comando com um pano macio e humedecido.

6.4 Válvula de escoamento e de transbordo

> Limpe as válvulas de escoamento e de transbordo com um pano macio e humedecido.

7. Resolução de problemas

⚠ **CUIDADO!**
A banheira de hidromassagem apenas pode ser reparada por técnicos de instalação sanitária ou técnicos de instalação eléctrica qualificados.

Problema	Causa possível	Resolução do problema
Formação de espuma	Sabonete ou champô na água do banho.	> Desligar o sistema de hidromassagem. > Encher a banheira com água limpa.
O sistema de hidromassagem funciona apenas brevemente?	Nível de água demasiado reduzido.	> Encher novamente com água, até 5 cm acima da tampa da válvula de aspiração. > Manter premida a tecla “Durapearl“.
O sistema de hidromassagem não inicia?	Interruptor principal desligado.	> Ligar o interruptor principal.
	Fusível principal desligado.	> Ligar o fusível principal.
	Interruptor de corrente diferencial residual (RCD) ou disjuntor accionado.	> Desligar a banheira da corrente eléctrica. > Contactar o serviço de apoio ao cliente.
As teclas não funcionam?	Ar na tecla depois de um período de não utilização do sistema de hidromassagem.	> Premir repetidamente a tecla.

Problema	Causa possível	Resolução do problema
Não é possível alterar o volume/som.	Sem compatibilidade de dados.	> Verificar se a fonte de áudio é compatível com o protocolo A2DP.

8. Dados técnicos

8.1 Placa de identificação

Pode encontrar a placa de identificação no verso do manual de instruções.
Este produto corresponde a todas as Directivas da UE.
DIN EN 12764

8.2 Características

Tensão nominal	220-240 V ~ (AC)	
Frequência	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Potência nominal máx.	ver a placa de identificação	
Tipo de protecção	IP X5	
	Protecção contra salpicos de água (de todas as direcções)	
Classe de protecção	1	

8.3 Materiais

Banheira	Acrílico sanitário
Cobertura dos jactos	Plástico, cromado
Elementos de comando	Plástico/latão, cromado
Válvula de escoamento e de transbordo	Plástico/latão, cromado
Apliques	Aço inox, polido/vidro genuíno

8.4 Tempo de desactivação automática

Luz	12 horas após ter pressionado a última tecla

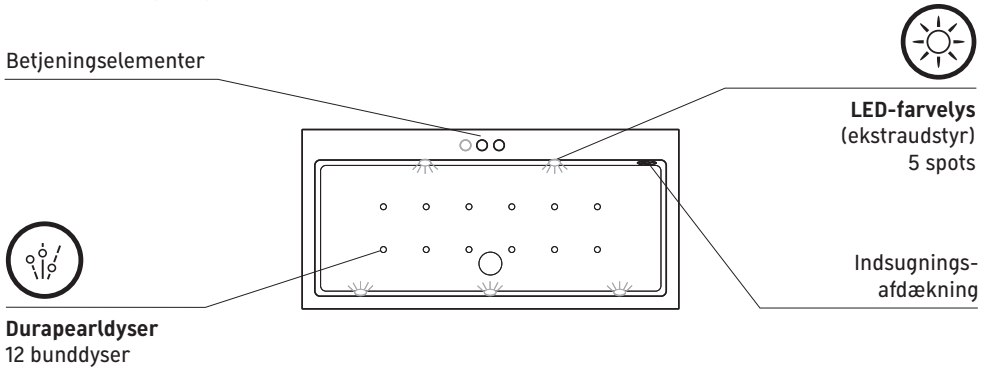
Indhold

1 . Oversigtsbilleder 75
1 . 1 Opbygning 75
Nahho indbygningsversion 75
Nahho med integreret akrylpanel 75
1 . 2 Betjeningselementer 75
2 . For din sikkerheds skyld 76
2 . 1 Anvendelsesområde 76
2 . 2 Sikkerhedsforskrifter 76
3 . Symbolbeskrivelse 77
4 . Produktinformation 77
4 . 1 Durapearldyser 77
4 . 2 LED farvet lys (tilvalg) 77
Farvelysprogram regnbue 77
Farver 77
4 . 3 Musik (ekstraudstyr) 78
5 . Betjening 78
5 . 1 Tænd/sluk for spabadet 78
5 . 2 Tænd/sluk for Durapearldyser 78
5 . 3 Tænd/sluk for LED-farvelys (ekstraudstyr) 79
5 . 4 Musik (ekstraudstyr) 79
6 . Rengøring og pleje 79
6 . 1 Desinfektion af spasystemet 80
Hvor ofte? 80
Hvordan? 80
6 . 2 Sanitetsakryl 80
Rengøring 80
Skader 80
6 . 3 Betjeningselementer 81
6 . 4 Af- og overløbsgarniture 81
7 . Hjælp i problemtilfælde 81
8 . Tekniske data 82
8 . 1 Typeskilt 82
8 . 2 Identifikationsdata 82
8 . 3 Materialer 82
8 . 4 Automatisk slukketid 82

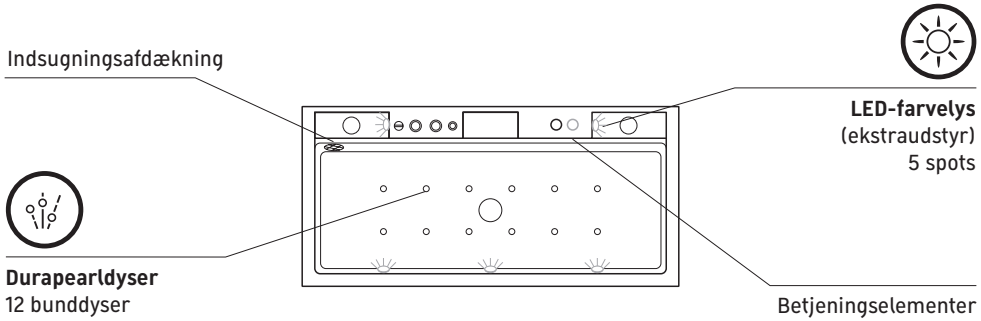
1. Oversigtsbilleder

1.1 Opbygning

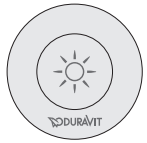
Nahho indbygningsversion



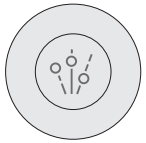
Nahho med integreret akrylpanel



1.2 Betjeningselementer



Taste "Lys"
Tænd/sluk for farvet lys



Taste "Durapearl"
Tænd/sluk for Durapearldyser

2. For din sikkerheds skyld

Vi anbefaler dig at læse betjeningsvejledningen og især sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, så du kan have glæde af spabadet mange år frem i tiden.
Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og giv den videre til en eventuel ny ejer ved salg af spabadet.

2.1 Anvendelsesområde

Spabadet er udelukkende beregnet til privat anvendelse, hvilket inkluderer brug på hoteller, institutioner og lign. Medicinsk brug er ikke tilladt. Spabadet er udelukkende beregnet til indendørs brug. Det er kun beregnet til badning.

Anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Duravit AG påtager sig intet ansvar for følgerne af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

2.2 Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter omhyggeligt igennem, og følg dem!

Fjern elektriske apparater på grund af faren for strømstød.
- Kontrollér, at der ikke er elektriske apparater i nærheden af spabadet.

Dette produkt må kun anvendes af voksne personer.
- Børn, ældre og svagelige personer samt handicappede må kun anvende spabadet under opsyn.

Kontrollér altid, om spabadet er beskadiget før brug.
- Kontrollér især indsugningsafdækningen og evt. spotlysene. Hvis der er skader (revner, afbrækkede hjørner...), må spabadet ikke bruges (heller ikke til badning).

Anvend kun spabadet, hvis du er helt rask.
- Tag ikke bad, hvis du har symptomer på influenza, infektionssygdomme eller smitsomme sygdomme.
- Kontakt din læge før brug, hvis du lider af sundhedsmæssige problemer, blodtrykksforstyrrelser, blødningstendenser, hjerte-karsygdomme, akutte betændelser eller infektioner, lavt eller højt blodtryk, kredsløbsproblemer, diabetes, eller hvis du er gravid.
- Kontakt din læge før brug, hvis du indtager medikamenter.
- Indtag ikke alkohol eller andre rusmidler, når du går i bad.
- Må ikke anvendes lige efter hårde fysiske anstrengelser.

3. Symbolbeskrivelse

Følgende advarselssymboler advarer dig mod handlinger, der kan være forbundet med fare.

⚠ **FORSIGTIG!** Ved lav risiko, lette kvæstelser.
BEMÆRK! Ved skader på ting.

Følgende symboler anvendes:

!	Her finder du et godt tip!
>	Her bliver du opfordret til en handling.

4. Produktinformation

4.1 Durapearldyser

12 Durapearldyser, der sidder i bunden, skaber en perlende blanding af vand og luft.

4.2 LED farvet lys (tilvalg)

Lys fra 5 spotlys, der sidder i sidevæggene, gennemlyser karret.
Der kan vælges forskellige farver, hvidt lys samt farvelysprogrammet regnbue.

Farvelysprogram regnbue
Lyset skifter med glidende overgang mellem seks farver:
hvid – blå – turkis – grøn – gul – rød – violet – hvid - ....

Farver
- Gul Stimulerende, frigørende
- Rød Stimulerende, opvarmende, vitaliserende
- Violet Afbalancerende, regenererende, inspirerende

- Blå Beroligende, dæmpende
- Turkis Vitaliserende, oplivende
- Grøn Velgørende, beroligende, stabiliserende

4.3 Musik (ekstraudstyr)

3 højtalere giver optimal lyd og musikoplevelser over og under vandet. Du kan tilslutte en ekstern audiokilde via Bluetooth og afspille din yndlingsmusik.

5. Betjening

Bemærk! Desinficér spasystemet før første brug, efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden samt hvis spabadet ikke bruges i længere tid.

5.1 Tænd/sluk for spabadet

Bemærk! Sluk for spabadet efter brug.

> Tænd/sluk for hovedkontakten.

5.2 Tænd/sluk for Durapearldyser

> Tryk på tasten "Durapearl".
  Dyserne tændes/slukkes.

5.3 Tænd/sluk for LED-farvelys (ekstraudstyr)

⚠ **FORSIGTIG! Øjenskader på grund af lysstråler.**
> Se **IKKE** direkte ind i belysningselementerne.

> Tryk på tasten "lys".
  Det hvide lys tændes.
> Tryk en gang til på tasten "lys".
  Farvelysprogrammet regnbue aktiveres.
> Vent, til den ønskede farve lyser, og tryk så for tredje gang på tasten "Lys".
  Den aktuelle farve fastholdes.
> Tryk for fjerde gang på tasten "lys".
  Lyset slukkes.

5.4 Musik (ekstraudstyr)

Forudsætning: Bluetooth-egnet audiokilde med protokol A2DP.
> Tænd for hovedkontakten, hvorefter Bluetooth-modus er aktiveret.
> Aktivér din lydkildesBluetooth-modus som beskrevet i dennes betjeningsvejledning.
> Find Bluetooth-apparatet "Duravit", og etabler forbindelsen til det.
> Indtast aktiveringskoden: "2412".
> Betjen audiokilden for at ændre musikvalget og lydstyrken.

6. Rengøring og pleje

Bemærk!
Risiko for skader på overfladerne pga. anvendelse af forkerte rengøringsmidler.
- Brug kun den type rengøringsmiddel, der anbefales af Duravit.
- Brug aldrig skurende, aggressive og kemiske rengøringsmidler.

6.1 Desinfektion af spasystemet

Hvor ofte?
Desinficér spasystemet før første brug, efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden samt hvis spabadet ikke bruges i længere tid.

Hvordan?

⚠ **FORSIGTIG! Klorblegelud er irriterende for huden.**
> Overhold sikkerhedsanvisningerne til desinfektionsmidlet.
> Bad IKKE i spabadet, mens desinfektionen udføres.

> Sørg for god udluftning af rummet under forløbet.
> Fyld karret med vand.
> Tilsæt klorblegelud til vandet efter producentens anvisninger.
> Aktivér Durapearldyserne.
> Lad vandet hvile 5 minutter i karret.
> Aktivér Durapearldyserne.
> Luk vandet ud, og skyl karret.
> Fyld karret med vand igen.
> Aktivér Durapearldyserne.
> Luk vandet ud.
> Gentag forløbet ved behov.

6.2 Sanitetsakryl

Rengøring
> Rengør akryl med en blød, fugtig klud.
> Brug Duravits plejesæt til akryloverflader til den almindelige grundrengøring og for at fjerne genstridige pletter.
> Fjern fastsiddende snavs med varmt vand og flydende rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbelud.

Skader
> Fjern ridser og andre skader på overfladen med Duravits pleje- og reparationssæt til akryloverflader (art.-nr. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Betjeningselementer

> Rengør betjeningselementerne med en blød, fugtig klud.

6.4 Af- og overløbsgarniture

> Rengør af- og overløbsgarniture med en blød, fugtig klud.

7. Hjælp i problemtilfælde

⚠ **FORSIGTIG!**
Spabadet må kun repareres af uddannede vvs-installatører eller elinstallatører.

Problem	Mulig årsag	Problemløsning
Skumdannelse	Sæbe eller shampoo i badevandet.	> Sluk for spabadet. > Fyld karret med frisk vand.
Spabadet starter kun kort tid?	For lidt vand i karret.	> Fyld vand på, så det står 5 cm over indsugningsafdækningen. > Tryk længere tid på tasten "Durapearl".
Spasystemet starter ikke?	Hovedkontakten slukket.	> Tænd for hovedkontakten.
	Hovedsikring slukket.	> Tænd for hovedsikringen.
	Fejlstrømsrelæ (RCD) eller sikringsautomat er udløst.	> Afbryd karret fra strømnettet. > Ring til kundeservice.
Tasterne fungerer ikke?	Luft i tasten efter at spasystemet har stået stille.	> Tryk på tasten igen.
Lydstyrken/klangen kan ikke ændres.	Dataene er ikke kompatible.	> Kontrollér, om audiokilden understøtter protokol A2DP.

8. Tekniske data

8.1 Typeskilt

Typeskiltet sidder på bagsiden af betjeningsvejledningen.
Dette produkt opfylder alle relevante EU-direktiver.
DIN EN 12764

8.2 Identifikationsdata

Netspænding	220-240 V ~ (AC)	
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Maks. netbelastning	se typeskilt	
Beskyttelsesart	IP X5 Beskyttet mod vandstråler (fra alle retninger)	
Beskyttelsesklasse	1	

8.3 Materialer

Badekar	Sanitetsakryl
Afdækning dyser	kunststof, forkromet
Betjeningselementer	kunststof/messing, forkromet
Af- og overløbsgarniture	kunststof/messing, forkromet
Spotlys	rustfrit stål, poleret/ægte glas

8.4 Automatisk slukketid

Lys	12 timer efter sidste tryk på en taste

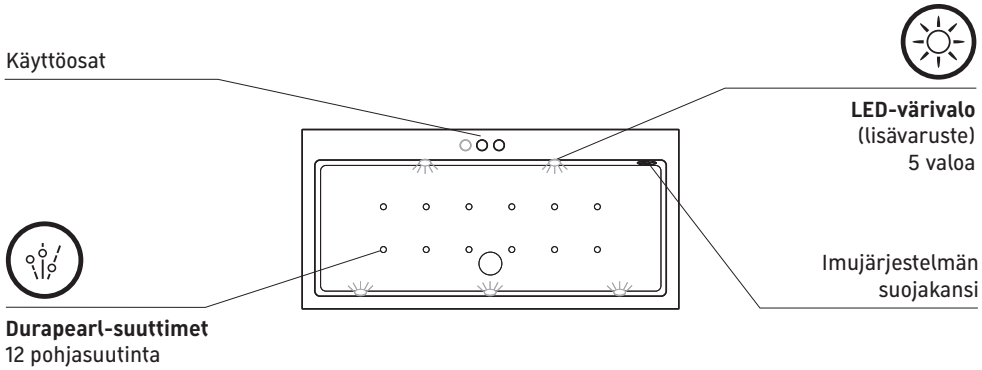
Sisältö

1 . Yleiskuvat 85
1 . 1 Varusteet 85
Nahho - upotettava malli 85
Nahho integroidulla akryylietupaneelilla 85
1 . 2 Käyttöosat 85
2 . Turvallisuus 86
2 . 1 Määräysten mukainen käyttö 86
2 . 2 Turvallisuusohjeita 86
3 . Symbolien kuvaukset 87
4 . Tuotetiedot 87
4 . 1 Durapearl-suuttimet 87
4 . 2 LED-värivalo (lisävaruste) 87
Värivalo-ohjelma Sateenkaari 87
Värit 87
4 . 3 Musiikki (lisävaruste) 88
5 . Käyttö 88
5 . 1 Poreammeen päälle-/poiskytkeminen 88
5 . 2 Durapearl-suuttimien päälle-/poiskytkeminen 88
5 . 3 LED-värivalon sytyttäminen/sammuttaminen (lisävaruste) 88
5 . 4 Musiikin kuunteleminen (lisävaruste) 89
6 . Puhdistus ja hoito 89
6 . 1 Porejärjestelmän desinfiointi 89
Kuinka usein? 89
Miten? 89
6 . 2 saniteettiakryyli 90
Puhdistus 90
Pintavauriot 90
6 . 3 Käyttöosat 90
6 . 4 Poisto- ja ylivuotokalusteet 90
7 . Ohje häiriötilanteeseen 91
8 . Tekniset tiedot 91
8 . 1 Tyyppikilpi 91
8 . 2 Tekniset tiedot 92
8 . 3 Materiaalit 92
8 . 4 Automaattinen poiskytkentäaika 92

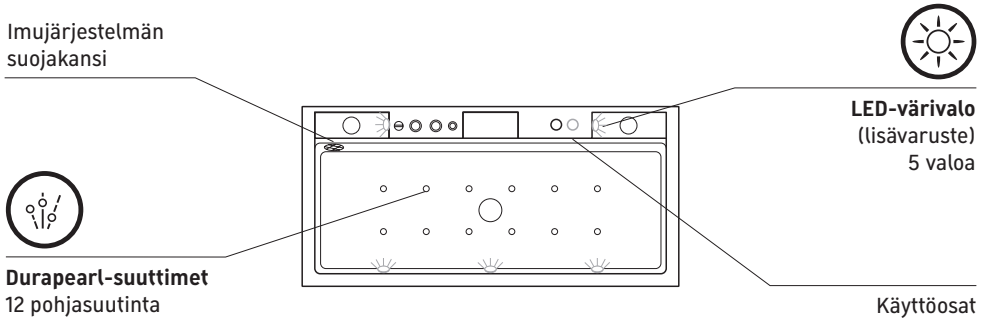
1. Yleiskuvat

1.1 Varusteet

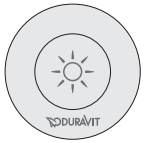
Nahho - upotettava malli



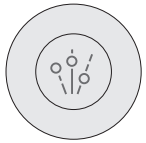
Nahho integroidulla akryylietupaneelilla



1.2 Käyttöosat



Painike "Licht" "Valo"
Värivalon sytyttäminen/sammuttaminen



Painike "Durapearl"
Durapearl-suuttimien päälle-/poiskytkeminen

2. Turvallisuus

Jotta voit nauttia tuotteestasi useiden vuosien ajan, lue käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti.
Säilytä käyttöohje ja luovuta se tarvittaessa uudelle omistajalle.

2.1 Määräysten mukainen käyttö

Poreamme on tarkoitettu käytettäväksi vain yksityistiloissa, mukaan lukien hotellihuoneet, asuntolat ja muut vastaavat, mutta sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön. Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Sitä saa käyttää vain kylpemiseen.

Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Duravit AG ei vastaa määräysten vastaisen käytön seurauksista.

2.2 Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!

Poista sähkölaitteet niiden aiheuttaman sähköiskun vaaran vuoksi.
- Varmista, että poreammeen läheisyydessä ei ole sähkölaitteita.

Tämä tuote on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.
- Lapset, vanhukset, sairaat sekä liikuntarajoitteiset henkilöt saavat käyttää poreammetta vain valvonnan alaisena.

Tarkasta ennen jokaista kylpemistä, että poreamme ei ole vaurioitunut.
- Tarkasta varsinkin imujärjestelmän suojakansi ja tarvittaessa valot. Jos jotakin on vahingoittunut (halkeamia, murtuneita kulmia...), poreammetta ei saa käyttää (ei myöskään tavalliseen kylpemiseen).

Kylve vain ollessasi täysin terve.
- Älä kylve, jos olet vilustunut, sinulla on flunssa tai muu tarttuva sairaus.
- Neuvottele lääkärisi kanssa ammeen käytöstä, jos sinulla on terveyshaittoja, varsinkin jos kärsit verenpainehäiriöistä, verenvuodoista, sydän- tai verisuonitaudista, akuutista tulehduksesta tai infektiosta, alhaisesta tai korkeasta verenpaineesta, verenkiertohäiriöistä, diabeteksesta tai jos olet raskaana.
- Neuvottele lääkärisi kanssa ammeen käytöstä myös, jos käytät lääkkeitä.
- Älä koskaan kylve alkoholin tai muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä ammetta heti voimakkaan fyysisen rasituksen jälkeen.

3. Symbolien kuvaukset

Seuraavat varoitusmerkit varoittavat vaarallisista tilanteista:

⚠ **VARO!**	Pieni vaara, lievän tapaturman vaara.
OHJE!	Aineelliset vahingot.

Käytössä ovat seuraavat symbolit:

!	Tässä on vihje!
>	Tässä sinua pyydetään toimimaan tietyllä tavalla.

4. Tuotetiedot

4.1 Durapearl-suuttimet

Pohjaan asennetut 12 litteää Durapearl-suutinta tuottavat poreilevan vesi-ilmaseoksen.

4.2 LED-värivalo (lisävaruste)

Sivuseiniin asennetuista viidestä valaisimesta tulviva valo valaisee koko ammeen.
Valittavissa on eri värejä, valkoinen valo sekä värivalo-ohjelma Sateenkaari.

Värivalo-ohjelma Sateenkaari
Värien vaihtuminen kuudella pehmeästi muuttuvalla värillä:
valkoinen – sininen – turkoosi – vihreä – keltainen – punainen – violetti – valkoinen - ...

Värit

Keltainen	piristävä, vapauttava
Punainen	piristävä, lämmittävä, elävöittävä
Violetti	tasapainottava, uudistava, innostava
Sininen	rauhoittava, hiljentävä
Turkoosi	elävöittävä, virkistävä
Vihreä	hyvää tekevä, rauhoittava, vakauttava

4.3 Musiikki (lisävaruste)

Kolme runkoäänimuunninta tuottavat ihanteellisen ääni- ja muusiikkinautinnon veden pinnalle ja pinnan alle. Bluetoothin avulla voit liittää sen ulkoiseen äänentoistolaitteeseen ja kuunnella mielimusiikkiasi.

5. Käyttö

Ohje! Desinfioi poreamme ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisonta-aikojen jälkeen.

5.1 Poreammeen päälle-/poiskytkeminen

Ohje! Kytke poreamme käytön jälkeen pois päältä.

> Kytke päävirtakytkin päälle / pois päältä.

5.2 Durapearl-suuttimien päälle-/poiskytkeminen

> Paina painiketta ”Durapearl”.
  Suuttimet kytkeytyvät päälle / pois päältä.

5.3 LED-värivalon sytyttäminen/sammuttaminen (lisävaruste)

⚠ **VARO! Valonsäteet voivat vahingoittaa silmiä.**
> **ÄLÄ** katso suoraan valonlähteeseen.

> Paina painiketta ”Valo”.
  Valkoinen valo syttyy.

> Paina toisen kerran painiketta ”Licht”.
  Värivalo-ohjelma Sateenkaari aktivoituu.
> Odota kunnes haluamasi väri syttyy ja paina kolmannen kerran painiketta ”Licht”.
  Valittu väri lukittuu.
> Paina neljännen kerran painiketta ”Licht”.
  Valo sammuu.

5.4 Musiikin kuunteleminen (lisävaruste)

Edellytys: Bluetoothilla varustettuäänentoistolaite protokollalla A2DP.
> Kytke pääkytkin päälle, niin Bluetooth-tila aktivoituu.
> Aktivoi äänentoistolaitteesi Bluetooth-tila sen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
> Etsi Bluetooth-laitteella ”Duravit” ja yhdistä siihen.
> Syötä aktivointikoodi: ”2412”.
> Valitse musiikki ja äänenvoimakkuus äänentoistolaitteestasi.

6. Puhdistus ja hoito

Ohje!
Pinnat vahingoittuvat väärien puhdistusaineiden käytöstä.
- Käytä vain Duravitin suosittelemia puhdistusaineita.
- Älä käytä hiovia, aggressiivisia tai kemiallisia puhdistusaineita.

6.1 Porejärjestelmän desinfiointi

Kuinka usein?
Desinfioi porejärjestelmä ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisonta-aikojen jälkeen.

Miten?

⚠ **VARO! Kloorivalkaisuaine ärsyttää ihoa.**
> Noudata desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.
> ÄLÄ kylve poreammeessa desinfioinnin aikana.

> Tuuleta tila hyvin desinfioinnin aikana.
> Täytä amme vedellä.
> Lisää veteen kloorivalkaisuainetta valmistajan ohjeiden mukaan.
> Kytke Durapearl-suuttimet päälle.
> Anna veden tasaantua ammeessa 5 minuutin ajan.
> Kytke Durapearl-suuttimet päälle.
> Tyhjennä vesi ammeesta ja huuhtele amme.
> Täytä amme uudelleen vedellä.
> Kytke Durapearl-suuttimet päälle.
> Tyhjennä amme.
> Toista menettely tarpeen vaatiessa.

6.2 saniteettiakryyli

Puhdistus

> Puhdista akryylipinnat pehmeällä, kostealla liinalla.
> Käytä Duravitin akryylipinnoille tarkoitettua hoitosarjaa ajoittaisessa peruspuhdistuksessa ja piintyneiden tahrojen poistossa.
> Poista voimakkaammat likatahrat lämpimällä vedellä ja nestemmäisellä puhdistusaineella, astianpesuaineella tai saippualiuoksella.

Pintavauriot

> Poista naarmut ja muut pintavauriot Duravit -hoito- ja korjaussarjalla akryylipinnoille (tuotenro 790302 00 0 00 0000).

6.3 Käyttöosat

> Puhdista käyttöosat pehmeällä, kostealla liinalla.

6.4 Poisto- ja ylivuotokalusteet

> Puhdista poisto- ja ylivuotokalusteet pehmeällä, kostealla liinalla.

7. Ohje häiriötilanteeseen

⚠ **VARO!**
Poreammeen saa korjata vain koulutettu putki- tai sähköasentaja.

Häiriö	Mahdollinen syy	Häiriön korjaaminen
Vaahdon muodostuminen	Saippuaa tai sampoota kylpyvedessä.	> Kytke porejärjestelmä pois päältä. > Täytä amme puhtaalla vedellä.
Porejärjestelmä käynnistyy vain hetkeksi.	Vedenpinnan taso on liian matala.	> Lisää vettä, kunnes veden pinta on 5 cm imuaukon tulpan yläpuolella. > Paina pitkään painiketta ”Durapearl”.
Porejärjestelmä ei käynnisty.	Pääkytkin on kytkettynä pois päältä.	> Kytke pääkytkin päälle.
	Pääsulake ei ole kytkettynä.	> Kytke pääsulake päälle.
	Vikavirtakytkin (RCD) tai automaattisulake on lauennut.	> Irrota amme virtaverkosta. > Soita asiakaspalveluun.
Painikkeet eivät toimi.	Ilmaa painikkeissa porejärjestelmän seisonta-ajan jälkeen.	> Paina painiketta uudelleen.
Äänenvoimakkuutta/sointia ei voi muuttaa.	Tiedot eivät ole yhteensopivia.	> Tarkista, tukeeko äänentoistolaite A2DP-protokollaa.

8. Tekniset tiedot

8.1 Tyyppikilpi

Tyyppikilpi on käyttöohjeen takapuolella.
Tämä tuote vastaa kaikkia asiaankuuluvia EU-direktiivejä.
DIN EN 12764

8.2 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220–240 V ~ (AC)	
Taajuus	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Maks. nimellisteho	katso tyyppikilpi	
Kotelointiluokka	IP X5 suihkuvesisuojattu (kaikista suunnista)	
Suojausluokka	1	

8.3 Materiaalit

Kylpyamme	saniteettiakryyli
Peitelaipat, suuttimet	muovi, kromattu
Käyttöosat	muovi/messinki, kromattu
Poisto- ja ylivuotokalusteet	muovi/messinki, kromattu
Valot	jaloteräs, kiillotettu / aito lasi

8.4 Automaattinen poiskytkentäaika

Valo	12 tuntia viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen

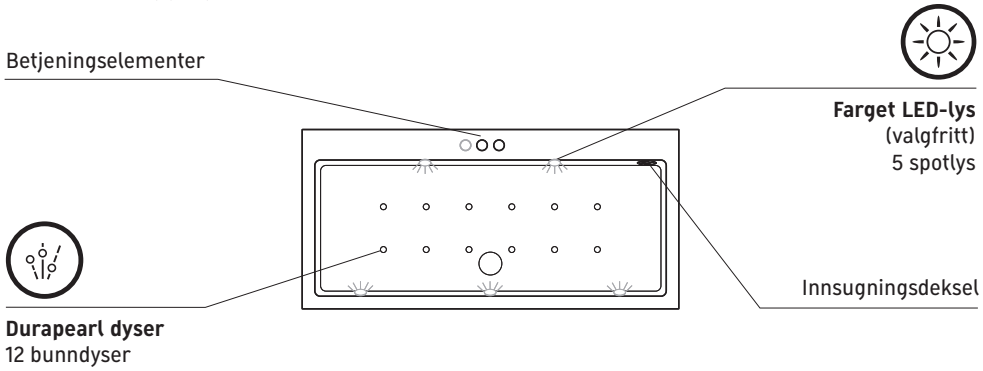
Innhold

1 . Oversiktsbilder 95
1 . 1 Tilbehør 95
Nahho innbyggingsversjon 95
Nahho med akrylpanel 95
1 . 2 Betjeningselementer 95
2 . For din sikkerhet 96
2 . 1 Forskriftsmessig bruk 96
2 . 2 Sikkerhetsmerknader 96
3 . Symbolbeskrivelse 97
4 . Produktinformasjon 97
4 . 1 Durapearl dyser 97
4 . 2 LED-fargelys (valgfritt) 97
Fargelys-program regnbue 97
Farger 98
4 . 3 Lyd (valgfritt) 98
5 . Betjening 98
5 . 1 Slå spakaret på/av 98
5 . 2 Slå Durapearl dysene på/av 98
5 . 3 Slå LED-fargelys på/av (valgfritt) 99
5 . 4 Slå på lyden (valgfritt) 99
6 . Rengjøring og pleie 99
6 . 1 Desinfisere spasystemet 100
Hvor ofte? 100
Hvordan? 100
6 . 2 Sanitærakryl 100
Rengjøring 100
Skader 100
6 . 3 Betjeningselementer 101
6 . 4 Av- og overløpssett 101
7 . Hjelp i tilfelle av problemer 101
8 . Tekniske data 102
8 . 1 Typeskilt 102
8 . 2 Merkedata 102
8 . 3 Materialer 102
8 . 4 Slås automatisk av 102

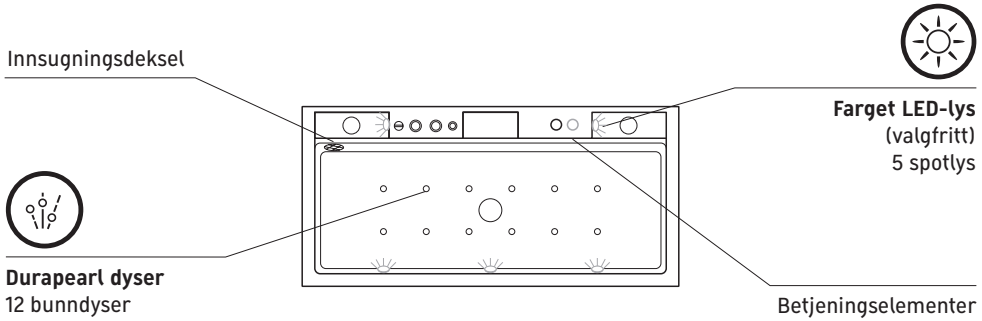
1. Oversiktsbilder

1.1 Tilbehør

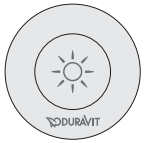
Nahho innbyggingsversjon



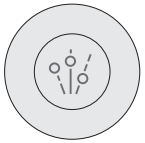
Nahho med akrylpanel



1.2 Betjeningselementer



Taste "Lys"
Slå fargelys på/av



Taste "Durapearl"
Slå Durapearl dysene på/av

2. For din sikkerhet

For å forsikre at du har glede av produktet i mange år, må du lese denne bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsmerknadene veldig nøye.
Oppbevar bruksanvisningen forsvarlig og gi den eventuelt videre til ny bruker.

2.1 Forskriftsmessig bruk

Spakaret er utelukkende bestemt til privat bruk, inkludert bruk i hotellrom e.l. Medisinsk bruk er utelukket. Kun for innendørs bruk. Det skal kun brukes til å bade.

All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig. Duravit AG tar intet ansvar for følger etter ikke-forskriftsmessig bruk.

2.2 Sikkerhetsmerknader

Les og følg de etterfølgende sikkerhetsmerknadene nøye!

Fjern elektriske apparater på grunn av faren for mulig strømsjokk.
- Forsikre deg om at det ikke finnes noen elektriske apparater i nærheten av spakaret.

Detter produktet er kun ment til bruken av voksne mennesker.
- Barn, eldre, personer me redusert helse og mennesker med handicap må kun bruke spakaret under oppsyn.

Før bruk, kontroller om spakaret er skadet.
- Kontroller alltid innsugningsdekselet og evt. spotlysene. Hvis det er skader (sprekker, knekte hjørner...), må spakaret ikke brukes (heller ikke til å bade).

Bad kun ved god helse.
- Ikke bad ved symptomer av influensa, influensa infeksjon eller smittende sykdommer.
- Ved redusert helse, først og fremst ved blodtrykkforstyrrelser, blødningstendens, hjerte- og karsykdommer, akutte betennelser hhv. infektiøse, lavt eller høyt blodtrykk, kretsløpproblemer, diabetes eller graviditet, må du ta kontakt med en lege før bruk.
- Ved inntak av medikamenter, må du ta kontakt med en lege før bruk.
- Ikke bad ved inntak av alkohol eller andre rusmidler.
- Må ikke brukes rett etter store kroppslige anstrengelser.

3. Symbolbeskrivelse

Følgende varselstegn/skilt gjør deg oppmerksom på farlige forhold:

⚠ **FORSIKTIG!**	Ved lav risiko og fare for midre skader.
MERKNAD!	Ved materielle skader.

Følgende symboler brukes:

!	Her finner du gode tips!
>	Her blir du oppfordret til en handling.

4. Produktinformasjon

4.1 Durapearl dyser

12 Durapearl dyser som er lagt flatt inn i gulvet sørger for en perlende vann-luft-blanding.

4.2 LED-fargelys (valgfritt)

Lys fra 5 spotlys som er montert i sideveggene på karet.
Du kan velge mellom forskjellige farger, hvitt lys og fargelysprogrammet "Regnbue".

Fargelys-program regnbue
Fargeskift med hjelp av en seksfarget behagelig fargeintervall.
hvit – blå – turkis – grønn – gul – rød – fiolett – hvit - ...

Farger

- Gul Stimulerende, befriende
- Rød Stimulerende, varmende, vitaliserende
- Fiolett Balanserende,regenererende, inspirerende
- Blå Avslappende, dempende
- Turkis Vitaliserende, oppkvikkende
- Grønn Velgjørende, avslappende, stabiliserende

4.3 Lyd (valgfritt)

3 kroppslydomformere sørger for optimal lydkvalitet og musikknytelse- over og under vann. Via Bluetooth kan du koble til en ekstern audiokilde og spille din yndlingsmusikk.

5. Betjening

Merknad! Desinfiser spasystemet før første gangs bruk, etter hvert tiende bad, og minst en gang i måneden og i tillegg når det ikke brukes over lengre tid.

5.1 Slå spakaret på/av

Merknad! Slå av spakaret etter bruk.

> Slå hovedbryteren på/av.

5.2 Slå Durapearl dysene på/av

> Trykk tasten "Durapearl".
  Dysene slås på/av.

5.3 Slå LED-fargelys på/av (valgfritt)

⚠ **FORSIKTIG! Øyeskader på grunn av lysstråler.**

> Se **IKKE** direkte inn i belysningselementene.

> Trykk "Lys" tasten.
  Hvitt lys slås på.
> Trykk en gang til på "Lys" knappen.
  Fargelys programmet regnbue blir aktivert.
> Vent til den ønskede fargen lyser opp og trykk enda en gang på "Lys" knappen.
  Den aktuelle fargen fremkommer.
> Trykk enda en gang til på "Lys" knappen.
  Lyset slås av.

5.4 Slå på lyden (valgfritt)

Forutsetning: Audiokilde som støtter Bluetooth med protokoll A2DP.

> Slå på hovedbryteren, Bluetooth modusen er aktivert.
> Aktiver Bluetooth modusen til audiokilden, som beskrevet i dens bruksanvisning.
> Søk etter Bluetooth apparatet "Duravit" og opprett en forbindelse til den.
> Tast inn aktiveringskoden: "2412".
> Betjen din audiokilde for å velge musikk og justere volumet.

6. Rengjøring og pleie

Merknad!

Skade i overflaten på grunn av feil rengjøringsmiddel.

- Bruk kun rengjøringsmidler som anbefales av Duravit.
- Ikke bruk skurende, aggressive eller kjemiske rengjøringsmiddel.

6.1 Desinfisere spasystemet.

Hvor ofte?
Desinfiser spasystemet før første gangs bruk, etter hvert tiende bad, og minst en gang i måneden og i tillegg når det ikke brukes over lengre tid.

Hvordan?

⚠ **FORSIKTIG! Klorblekelut er hudirriterende.**
> Legg merke til sikkerhetsmerknadene til desinfeksjonsmiddelet.
> IKKE bad i spakaret mens det desinfiseres.

> Sørg for at rommet luftes godt ved prosedyren.
> Fyll karet med vann.
> Tilsett klorblekelut i vannet etter angivelsene til produsenten.
> Slå på Durapearl dysene.
> La vannet stå i karet i 5 minutter.
> Slå på Durapearl dysene.
> Tapp ut vannet og skyll karet.
> Fyll karet med vann igjen.
> Slå på Durapearl dysene.
> Tapp ut vannet.
> Gjenta prosedyren etter behov.

6.2 Sanitærakryl

Rengjøring
> Rengjør akryl med en myk, fuktig klut.
> Bruk av og til Duravit pleiesettet for akryl overflater til grunnrengjøring, og for å fjerne sterke tilsmussinger/flekker.
> Fjern sterke tilsmussinger med varmt vann og et flytende rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.

Skader
> Fjern riper og andre skader på overflaten med hjelp av Duravit pleie- og reparasjonssett for akryloverflater (art.-nr. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Betjeningselementer

> Rengjør betjeningselementene med en myk, fuktig klut.

6.4 Av- og overløpssett

> Rengjør av- og overløpssettet med en myk, fuktig klut.

7. Hjelp i tilfelle av problemer

⚠ **FORSIKTIG!**
Spakaret må kun repareres av utdannede sanitetsinstallatører hhv. elektroinstallatører.

Problem	Mulig årsak	Utbedring av problemer
Skumdannelse	Såpe eller sjampo i badevannet.	> Slå av spasystemet. > Fyll karet med nytt vann.
Spa-systemet kjører kun en liten stund?	For lavt vannivå.	> Etterfyll vann inntil det er 5 cm over innsugningsdekselet. > Trykk ned "Durapearl" knappen lengre.
Spasystemet starter ikke?	Hovedbryter slått av.	> Slå på hovedbryteren.
	Hovedsikring slått av.	> Slå på hovedsikringen.
	Jordfeilbryteren (RCD) eller automatbryter er blitt utløst.	> Koble karet fra strømnettet. > Ringe kundeservice.
Tastene fungerer ikke?	Luft under knappen etter lang tid med stillstand av spa-systemet.	> Trykk knappen en gang til.
Lydstyrken/lyden kan ikke endres.	Ingen kompatibilitet av data.	> Kontroller om audiokilden støtter protokollen A2DP.

8. Tekniske data

8.1 Typeskilt

Typeskiltet finner du på baksiden av bruksanvisningen.
Dette produkt tilsvarer alle gjeldende EU-retningslinjer.
DIN EN 12764

8.2 Merkedata

Nettspenning	220-240 V ~ (AC)	
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Maks. nominell effekt	se typeskilt	
Beskyttelsestype	IP X5 Beskyttet mot vannsprut (fra alle retninger).	
Beskyttelsesklasse	1	

8.3 Materialer

Badekar	Sanitærakryl
Deksler til dyser	plast, forkrommet
Betjeningselementer	Plast/messing, forkrommet
Av- og overløpssett	Plast/messing, forkrommet
Spotlys	rustfritt stål, polert/ekte glass

8.4 Slås automatisk av

Lys	12 timer etter siste tastetrykk

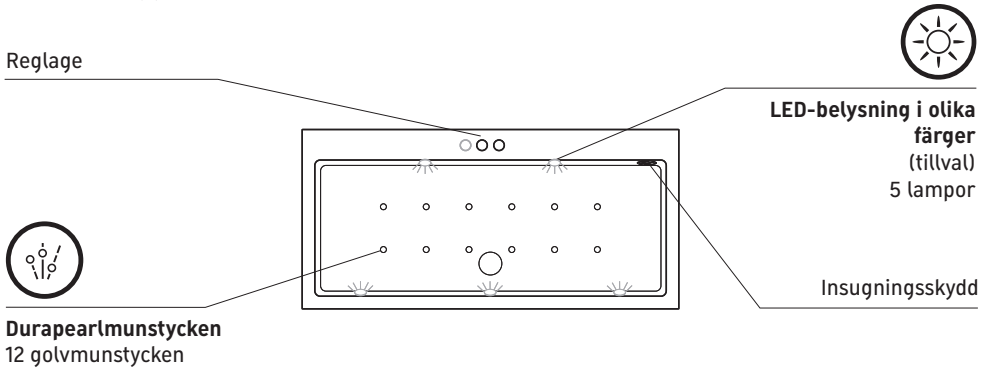
Innehåll

1 . Översikt 105
1 . 1 Utrustning 105
Nahho inbyggnadsversion 105
Nahho med integrerad acrylpanel 105
1 . 2 Reglage 105
2 . Säkerhetsanvisningar 106
2 . 1 Avsedd användning 106
2 . 2 Säkerhetsanvisningar 106
3 . Symbolförklaring 107
4 . Produktinformation 107
4 . 1 Durapearlmunstycken 107
4 . 2 LED-belysning i olika färger (tillval) 107
Regnbågsfärgprogram 107
Färger 107
4 . 3 Ljud (tillval) 108
5 . Användning 108
5 . 1 Sätt på/stäng av bubbelbadkaret 108
5 . 2 Sätt på/stäng av Durapearlmunstyckena 108
5 . 3 Tänd/släck LED-belysningen (tillval) 108
5 . 4 Sätt på ljudet (tillval) 109
6 . Rengöring och skötsel 109
6 . 1 Desinficera bubbelsystemet 109
Hur ofta? 109
Hur? 109
6 . 2 Sanitetsakryl 110
Rengöring 110
Skador 110
6 . 3 Reglage 110
6 . 4 Avlopps- och bräddavloppsdelar 110
7 . Hjälp vid problem 111
8 . Tekniska data 111
8 . 1 Typskylt 111
8 . 2 Data 112
8 . 3 Material 112
8 . 4 Automatisk avstängning 112

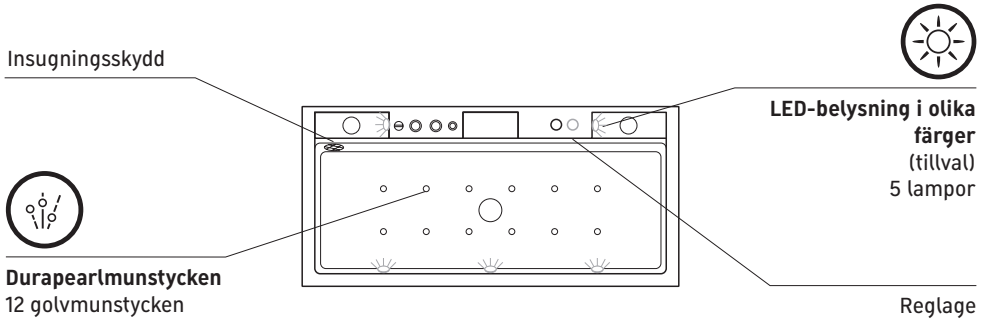
1. Översikt

1.1 Utrustning

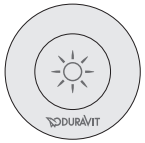
Nahho inbyggnadsversion



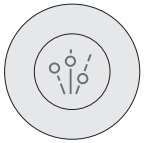
Nahho med integrerad acrylpanel



1.2 Reglage



Knappen "Ljus"
Tänd/släck belysningen



Knappen "Durapearl"
Sätt på/stäng av Durapearlmunstyckena

2. Säkerhetsanvisningar

Läs den här bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, så att du använder produkten på rätt sätt och den därmed håller länge.
Spara bruksanvisningen och lämna med den till nästa ägare vid en eventuell försäljning.

2.1 Avsedd användning

Bubbelbadkaret är avsett för privat bruk, vilket omfattar hotellrum, permanenta boenden etc. Det är inte avsett för medicinskt bruk. Det får endast användas inomhus. Det får endast användas för att bada i.

Annan användning är inte tillåten. Duravit AG tar inget ansvar för följder i samband med felaktig användning.

2.2 Säkerhetsanvisningar

Läs och följ säkerhetsanvisningarna nedan noggrant!

Ta bort elektriska apparater som kan orsaka elstötar.
- Inga elektriska apparater får finnas i närheten av bubbelbadkaret.

Produkten får endast användas av vuxna.
- Barn, äldre och svaga samt funktionshindrade får endast använda bubbelbadkaret under uppsikt.

Kontrollera om det finns skador på bubbelbadkaret varje gång innan det används.
- Kontrollera särskilt insugningsskyddet och lamporna. Om något är skadat (sprickor, avbrutna hörn etc.) får inte bubbelbadkaret användas (inte heller för att bada).

Bada bara när du är helt frisk.
- Ta inget bad om du har symptom på influensa, infektion eller smittsamma sjukdomar.
- Vid tecken på svag hälsa, särskilt i samband med blodtryck, blödningar, hjärt- eller kärlsjukdomar, akuta inflammationer eller infektioner, lågt eller högt blodtryck, yrsel, diabetes eller graviditet ska en läkare konsulteras innan badkaret används.
- Konsultera även en läkare om du använder läkemedel.
- Bada inte om du druckit alkohol eller använt droger.
- Bada inte direkt efter kraftig fysisk ansträngning.

3. Symbolförklaring

Följande symboler varnar för farliga situationer:

⚠ **RISK!**	Risk för mindre allvarliga skador.
OBS!	Risk för materialskador.

Följande symboler används:

!	Här finns det tips!
>	Här uppmanas du till handling.

4. Produktinformation

4.1 Durapearlmunstycken

12 Durapearlmunstycken i botten ger en pärlande vatten-/luftblandning.

4.2 LED-belysning i olika färger (tillval)

Ljus från de 5 lamporna på sidorna lyser upp badkaret.
Välj mellan olika färger, vitt ljus och regnbågsfärgprogrammet.

Regnbågsfärgprogram
Ljuset växlar mjukt mellan sex färger:
vitt – blått – turkost – grönt – gult – rött – violett – vitt - ...

Färger
- Gult Uppiggande, befriande
- Rött Uppiggande, värmande, vitaliserande
- Violett Balanserande, regenererande, inspirerande
- Blått Lugnande, dämpande
- Turkost Vitaliserande, upplivande
- Grönt Skönt, lugnande, stabiliserande

4.3 Ljud (tillval)

3 stomljudsomvandlare ger optimal klang så att du kan njuta av musik både över och under vatten. Externa ljudkällor kan anslutas via Bluetooth och på så vis kan du lyssna på din favoritmusik.

5. Användning

Obs! Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter vart tionde bad men minst en gång i månaden och när det inte använts på ett tag.

5.1 Sätt på/stäng av bubbelbadkaret

Obs! Stäng av bubbelbadkaret när du är klar.

> Slå på/av huvudbrytaren.

5.2 Sätt på/stäng av Durapearlmunstyckena

> Tryck på knappen ”Durapearl”.
  Munstyckena sätts på/stängs av.

5.3 Tänd/släck LED-belysningen (tillval)

⚠ **RISK! Ljusstrålarna kan skada ögonen.**
> Titta **INTE** direkt in i lamporna.

> Tryck på knappen ”Ljus”.
  Den vita belysningen tänds.

> Tryck på knappen ”Ljus” igen.
  Regnbågsfärgprogrammet aktiveras.
> Vänta tills önskad färg lyser och tryck sedan igen på knappen ”Ljus”.
  Den aktuella färgen stannar kvar.
> Tryck på knappen ”Ljus” igen.
  Ljuset släcks.

5.4 Sätt på ljudet (tillval)

Förutsättning: Det finns en Bluetooth-kompatibel ljudkälla med protokollet A2DP.
> Slå på huvudbrytaren, Bluetooth-läget aktiveras.
> Aktivera Bluetooth på din ljudkälla enligt bruksanvisningen.
> Sök efter Bluetooth-enheten ”Duravit” och anslut till den.
> Ange aktiveringskoden: ”2412”.
> Välj musik och ställ in volymen med din ljudkälla.

6. Rengöring och skötsel

Obs!
Ytorna kan skadas om fel rengöringsmedel används!
- Använd bara rengöringsmedel som rekommenderas av Duravit.
- Använd inga skurmedel, aggressiva eller kemiska rengöringsmedel.

6.1 Desinficera bubbelsystemet

Hur ofta?
Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter var tionde bad men minst en gång i månaden och när det inte använts på ett tag.

Hur?

⚠ **RISK! Klormedel skadar huden.**
> Observera säkerhetsanvisningarna för desinfektionsmedlet.
> Bada inte i badkaret när det desinficeras.

> Lufta rummet väl under tiden.
> Fyll badkaret med vatten.
> Tillsätt klormedlet i vattnet enligt tillverkarens anvisningar.
> Sätt på Durapearlmunstyckena.
> Låt vattnet vara i badkaret i 5 minuter.
> Sätt på Durapearlmunstyckena.
> Tappa av vattnet och spola badkaret.
> Fyll badkaret med vatten igen.
> Sätt på Durapearlmunstyckena.
> Tappa av vattnet.
> Upprepa om det behövs.

6.2 Sanitetsakryl

Rengöring
> Rengör akryl med en mjuk, fuktig trasa.
> Använd Duravits skötselset på akrylytor för grundlig rengöring och för att ta bort svåra fläckar.
> Ta bort svår smuts med varmt vatten och ett flytande rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.

Skador
> Reparera repor och andra ytskador med Duravits skötsel- och reparationsset för akrylytor (art.nr 790302 00 0 00 0000).

6.3 Reglage

> Rengör reglagen med en mjuk, fuktig trasa.

6.4 Avlopps- och bräddavloppsdelar

> Rengör avlopps- och bräddavloppsdelarna med en mjuk, fuktig trasa.

7. Hjälp vid problem

⚠ **RISK!**
Bubbelbadkaret får endast repareras av utbildade sanitetsinstallatörer och elektriker.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Skum bildas	Tvål eller schampo i badvattnet.	> Stäng av bubbelsystemet. > Fyll badkaret med nytt vatten.
Bubbelsystemet startar bara en kort stund?	För lite vatten.	> Fyll på vatten tills det når 5 cm över munstyckets lock. > Tryck längre på knappen "Durapearl".
Bubbelsystemet startar inte?	Huvudbrytaren är avstängd.	> Slå på huvudbrytaren.
	Huvudsäkringen har slagit ifrån.	> Sätt på huvudsäkringen.
	Jordfelsbrytaren (RCD) eller automatsäkringen har löst ut.	> Bryt strömmen till badkaret. > Ring kundtjänst.
Knapparna fungerar inte?	Luft i knappen pga. att systemet inte använts på ett tag.	> Tryck på knappen igen.
Det går inte att ändra volymen eller klangen.	Okompatibla data.	> Kontrollera om ljudkällan stöder protokollet A2DP.

8. Tekniska data

8.1 Typskylt

Typskylten finns på baksidan av bruksanvisningen.
Produkten uppfyller alla gällande EU-direktiv.
DIN EN 12764

8.2 Data

Märkspänning	220-240 V ~ (AC)	
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max. märkeffekt	se typskylten	
Kapslingsklass	IP X5 skyddad mot vattenstrålar (från alla håll)	
Skyddsklass	1	

8.3 Material

Badkar	Sanitetsakryl
Munstyckenas skydd	Plast, kromad
Reglage	Plast/mässing, kromad
Avlopps- och bräddavloppsdelar	Plast/mässing, kromad
Lampor	Rostfritt stål, polerat/äkta glas

8.4 Automatisk avstängning

Belysning	12 timmar efter senaste knapptryckning

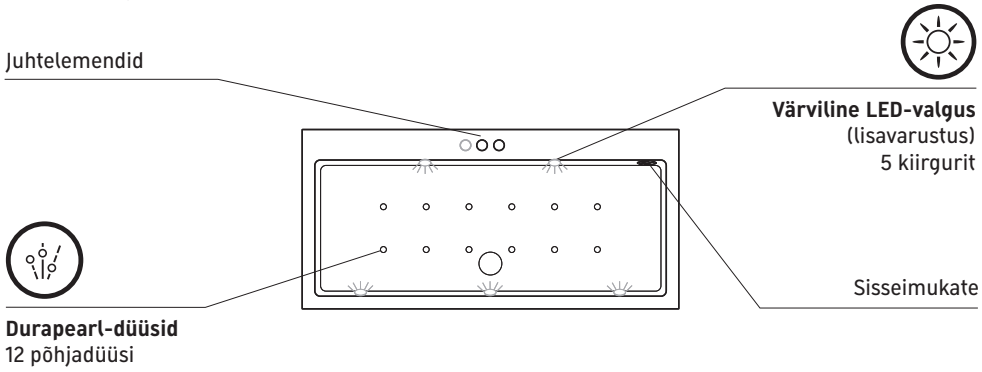
Sisukord

1 . Ülevaatepildid 115
1 . 1 Varustus 115
Nahho paigaldusversioon 115
Vormitud akrüülkattega Nahho 115
1 . 2 Juhtelemendid 115
2 . Teie ohutuse tagamiseks 116
2 . 1 Sihtotstarbekohane kasutamine 116
2 . 2 Ohutusjuhised 116
3 . Sümbolite kirjeldus 117
4 . Tooteinfo 117
4 . 1 Durapearl-düüsid 117
4 . 2 Värviline LED-valgus (lisavarustus) 117
Vikerkaarega värvivalgusprogramm 117
Värvid 117
4 . 3 Heli (lisavarustus) 118
5 . Käsitsemine 118
5 . 1 Mullivanni sisse-/väljalülitamine 118
5 . 2 Durapearl-düüside sisse-/väljalülitamine 118
5 . 3 Värvilise LED-valguse sisse-/väljalülitamine (lisavarustus) 118
5 . 4 Heli sisselülitamine (lisavarustus) 119
6 . Puhastamine ja hoolitsus 119
6 . 1 Mullisüsteemi desinfitseerimine 119
Kui sageli? 119
Kuidas? 119
6 . 2 Sanitaarakrüül 120
Puhastamine 120
Kahjustused 120
6 . 3 Juhtelemendid 120
6 . 4 Ära- ja ülevoolugarnituur 120
7 . Abi probleemi korral 121
8 . Tehnilised andmed 122
8 . 1 Tüübisilt 122
8 . 2 Tunnusandmed 122
8 . 3 Materjalid 122
8 . 4 Automaatne väljalülitusaeg 122

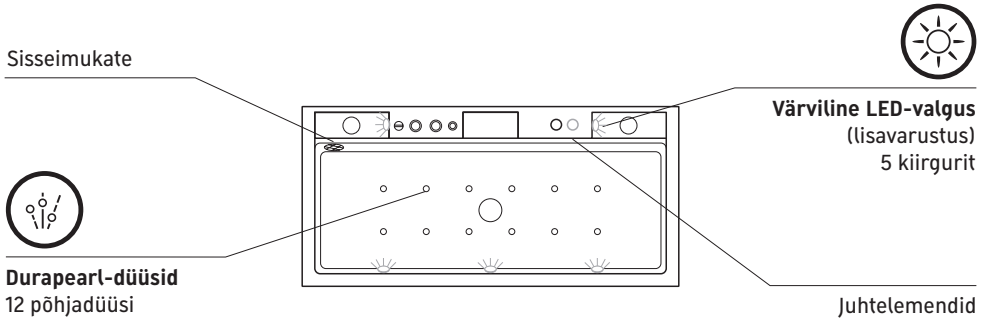
1. Ülevaatepildid

1.1 Varustus

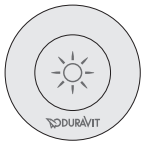
Nahho paigaldusversioon



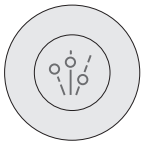
Vormitud akrüülkattega Nahho



1.2 Juhtelemendid



Klahv “Valgus”
Värvivalguse sisse-/
väljalülitamine



Klahv “Durapearl”
Durapearl-düüside sisse-/
väljalülitamine

2. Teie ohutuse tagamiseks

Tagamaks Teile toote meeldivat kasutamist paljude aastate vältel, lugege palun käesolev kasutusjuhend ning eriti ohutusjuhised hoolikalt läbi.
Hoidke kasutusjuhendit hoolikalt alal ja andke see vajadusel uuele omanikule edasi.

2.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Mullivann on ette nähtud eranditult eramajapidamistes kasutamiseks, mis hõlmab ka hotellitube, ühiskodusid jms, ent välistab meditsiinialase kasutuse. Kasutamine on piiratud majasisese kasutuse peale. Toode on nähtud ette üksnes vanni võtmiseks.

Igasugune muu kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Duravit AG ei vastuta mitte sihtotstarbekohase kasutuse tagajärgede eest.

2.2 Ohutusjuhised

Lugege ja järgige tähelepanelikult alljärgnevaid ohutusjuhiseid!

Eemaldage elektriseadmed võimaliku elektrilöögiohu tõttu.
- Tehke kindlaks, et mullivanni läheduses ei leidu elektriseadmeid.

Toode on ette nähtud üksnes kasutamiseks täiskasvanud inimestele.
- Lapsed, vanemad ja nõdrad, samuti puuetega inimesed ei tohi mullivanni järelevalveta kasutada.

Kontrollige iga kord enne vanni võtmist mullivanni kahjustuste suhtes.
- Kontrollige eelkõige sisseimukatet ja vajadusel kiirgureid. Kahjustuste (praod, murdunud nurgad...) esinemise korral ei tohi mullivanni kasutada (ka mitte vanni võtmiseks).

Võtke vanni ainult täie tervise juures olles.
- Ärge minge gripi, gripiinfektsiooni või nakkushaiguse sümptomite korral vanni.
- Tervisealaste piirangute esinemisel, eelkõige vererõhuhäirete, veritsuskalduvuste, südame- või veenihaiguste, akuutsete põletike või nakkuste, kõrge või madala vererõhu, vereringeprobleemide, diabeedi või raseduse korral konsulteerige enne kasutamist arstiga.
- Ravimite manustamisel konsulteerige enne kasutamist arstiga.
- Ärge võtke vanni alkoholi või muude joovastavate ainete mõju all olles.
- Ärge kasutage vahetult pärast tugevat kehalist koormust.

3. Sümbolite kirjeldus

Järgmised hoiatusmärgid pööravad Teie tähelepanu ohtlikele sammudele:

⚠ **ETTEVAATUST!** Madala riski, kergete vigastuste puhul.
JUHIS! Materiaalsete kahjude puhul.

Kasutatakse järgmisi sümboleid:
! Siit leiate vihje!
> Siin kutsutakse Teid üles teatud tegevusele.

4. Tooteinfo

4.1 Durapearl-düüsid

12 lamedalt põrandasse süvistatud Durapearl-düüsi hoolitsevad pulbitseva vee ja õhu segu eest.

4.2 Värviline LED-valgus (lisavarustus)

5-st külgeseintesse süvistatud kiirgurist pärit valgus voogab läbi vanni.
Valida saab erinevate värvide, valge valguse ning vikerkaarega värvivalgusprogrammi vahel.

Vikerkaarega värvivalgusprogramm
Valguse pehmete üleminekutega ümberlülitumine kuue värvi piires.
valge – sinine – türkiis – roheline – kollane – punane – violetne – valge - ...

Värvid

Kollane	erutav, vabastav
Punane	erutav, soojendav, vitaliseeriv
Violetne	tasakaalustav, regenereeriv, inspireeriv
Sinine	rahustav, summutav
Türkiis	vitaliseeriv, elustav
Roheline	kosutav, rahustav, stabiliseeriv

4.3 Heli (lisavarustus)

3 kehahelimuundurit hoolitsevad vee peal ja all muusika optimaalse kõla ning tajumise eest. Bluetoothi kaudu saate välise audioallika külge ühendada ja oma lemmikmuusikat mängida.

5. Käsitsemine

Juhis! Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel iga kümne vanniskäigu järel, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaid seisuaegu.

5.1 Mullivanni sisse-/väljalülitamine

Juhis! Lülitage mullivann pärast kasutamist välja.

> Lülitage pealüliti sisse/välja.

5.2 Durapearl-düüside sisse-/väljalülitamine

> Vajutage klahvi “Durapearl”.
  Düüsid lülitatakse sisse/välja.

5.3 Värvilise LED-valguse sisse-/väljalülitamine (lisavarustus)

⚠ **ETTEVAATUST!** Nägemiskahjustused valguskiirte tõttu.
> **ÄRGE** vaadake otse valgustuselementide poole.

> Vajutage klahvi “Valgus”.
  Valge valgus lülitatakse sisse.

> Vajutage teist korda klahvi “Valgus”.
  Aktiveeritakse vikerkaarega värvivalgusprogramm.
> Oodake kuni soovitud värvuse süttimiseni ja vajutage kolmandat korda klahvi “Valgus”.
  Aktuaalne värvus fikseeritakse.
> Vajutage neljandat korda klahvi “Valgus”.
  Valgus lülitatakse välja.

5.4 Heli sisselülitamine (lisavarustus)

Eeldus: Bluetoothi-võimeline audioallikas protokolliga A2DP.
> Lülitage pealüliti sisse, Bluetoothi moodus on aktiveeritud.
> Aktiveerige oma audioallika Bluetoothi moodus kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
> Otsige Bluetoothi seadet “Duravit” ja looge sellega ühendus.
> Sisestage aktiveerimiskood: “2412”.
> Käsitsege muusikavaliku ja helitugevuse muutmiseks oma audioallikat.

6. Puhastamine ja hoolitsus

Juhis!
Pealispindade kahjustused valede puhastusvahendite tõttu.
- Kasutage ainult Duraviti poolt soovitatud puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage küürivaid, agressiivseid või keemilisi puhastusvahendeid.

6.1 Mullisüsteemi desinfitseerimine

Kui sageli?
Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel iga kümne vanniskäigu järel, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaid seisuaegu.

Kuidas?

⚠ **ETTEVAATUST! Naatriumhüpokloriit on nahka ärritava toimega.**
> Järgige desinfektsioonivahendi ohutusjuhiseid.
> ÄRGE võtke mullivanni desinfitseerimise ajal vanni.

> Hoolitsege protseduuri kestel ruumi hea ventileerimise eest.
> Täitke vann veega.
> Lisage naatriumhüpokloriiti vastavalt tootja andmetele vette.
> Lülitage Durapearl-düüsid sisse.
> Hoidke vett 5 minutit vannis.
> Lülitage Durapearl-düüsid sisse.
> Laske vesi välja ja loputage vann ära.
> Täitke vann uuesti veega.
> Lülitage Durapearl-düüsid sisse.
> Laske vesi välja.
> Korrake vajadusel protseduuri.

6.2 Sanitaarakrüül

Puhastamine

> Puhastage akrüüli pehme niiske lapiga.
> Kasutage akrüülpindadel põhipuhastuse läbiviimiseks ja raskesti eemaldatavate plekkide kõrvaldamiseks Duraviti hoolduskomplekti.
> Eemaldage tugevam mustuse sooja vee ja vedela puhastusvahendi, nõudepesuvahendi või seebilahusega.

Kahjustused

> Kõrvaldage kraapsud ja muud pealispinnakahjustused Duraviti akrüülpindade hooldus- ning remondikomplektiga (toote nr 790302 00 0 00 0000).

6.3 Juhtelemendid

> Puhastage juhtelemente pehme niiske lapiga.

6.4 Ära- ja ülevoolugarnituur

> Puhastage ära- ja ülevoolugarnituuri pehme niiske lapiga.

7. Abi probleemi korral

⚠ **ETTEVAATUST!**
Mullivanni tohivad remontida ainult väljaõppinud sanitaarinstallatöörid või vastavalt elektriinstallatöörid.

Probleem	Võimalik põhjus	Probleemi käsitlemine
Vahu teke	Seep või šampoon vannivees.	> Lülitage mullivanni välja. > Täitke vann puhta veega.
Mullisüsteem käivitub üksnes hetkeks?	Veetase liiga madal.	> Valage vett juurde, kuni tase on 5 cm üle sisselaske katte. > Vajutage kauem klahvi “Durapearl”.
Mullisüsteem ei käivitu?	Pealüliti välja lülitatud.	> Lülitage pealüliti sisse.
	Peakaitse välja lülitatud.	> Lülitage peakaitse sisse.
	Rikkevoolulüliti (RCD) või kaitsmeautomaat on vallandunud.	> Eraldage vann vooluvõrgust. > Kutsuge klienditeenindus.
Klahvid ei talitle?	Õhk klahvides pärast mullivanni seisuaega.	> Vajutage veelkord klahvi.
Helitugevust/kõla ei saa muuta.	Andmed eiühildu.	> Kontrollige üle, kas audioallikas toetab protokolli A2DP.

8. Tehnilised andmed

8.1 Tüübisilt

Tüübisildi leiate kasutusjuhendi tagaküljelt.
Antud toode vastab asjaomastele EÜ direktiividele.
DIN EN 12764

8.2 Tunnusandmed

Nimipinge	220-240 V ~ (AC)	
Sagedus	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max nimivõimsus	vt tüübisilti	
Kaitseliik	IP X5 veejoa eest kaitstud (kõigist suundadest)	
Kaitseklass	1	

8.3 Materjalid

Vann	sanitaarakrüül
Düüside kate	plastmass, kroomitud
Juhtelemendid	plastmass/messing, kroomitud
Ära- ja ülevoolugarnituur	plastmass/messing, kroomitud
Kiirgurid	roostevaba teras, poleeritud/ehtne klaas

8.4 Automaatne väljalülitusaeg

Valgus	12 tundi pärast viimast klahvivajutust

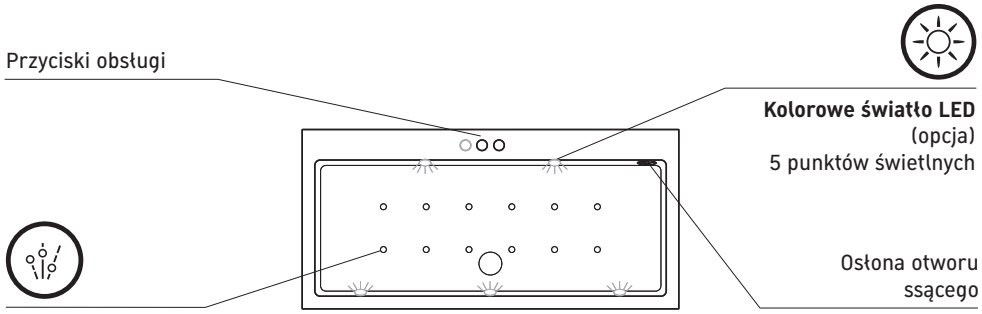
Spis treści

1 . Ilustracje poglądowe 125
1 . 1 Wyposażenie 125
Wanna Nahho – do zabudowy 125
Nahho ze zintegrowaną obudową akrylową 125
1 . 2 Przyciski obsługi 125
2 . Zasady bezpieczeństwa 126
2 . 1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 126
2 . 2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 126
3 . Opis symboli 127
4 . Informacja o produkcie 127
4 . 1 Dysze Durapearl 127
4 . 2 Światło kolorowe LED (opcja) 127
Program kolorowego światła „Tęcza” 128
Kolory 128
4 . 3 Dźwięk (opcja) 128
5 . Obsługa 128
5 . 1 Włączanie/wyłączanie wanny z hydromasażem 128
5 . 2 Włączanie/wyłączanie dysz Durapearl 129
5 . 3 Włączanie/wyłączanie światła kolorowego LED (opcja) 129
5 . 4 Dźwięk (opcja) 129
6 . Czyszczenie i pielęgnacja 130
6 . 1 Dezynfekcja systemu hydromasażu 130
Jak często? 130
W jaki sposób? 130
6 . 2 Akryl sanitarny 131
Czyszczenie 131
Uszkodzenia 131
6 . 3 Przyciski obsługi 131
6 . 4 System przelewowo-odpływowy 131
7 . Pomoc w przypadku problemów 132
8 . Dane techniczne 133
8 . 1 Tabliczka znamionowa 133
8 . 2 Parametry techniczne 133
8 . 3 Materiały 133
8 . 4 Czas automatycznego wyłączania 133

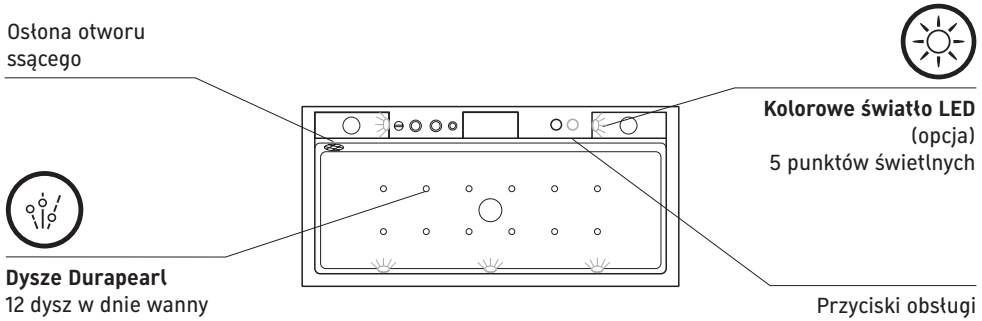
1. Ilustracje poglądowe

1.1 Wyposażenie

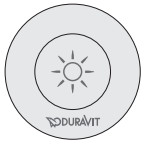
Wanna Nahho – do zabudowy



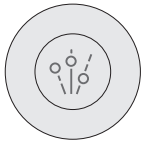
Nahho ze zintegrowaną obudową akrylową



1.2 Przyciski obsługi



Przycisk „Światło”
Włączanie/wyłączanie światła kolorowego



Przycisk „Durapearl”
Włączanie/wyłączanie dysz Durapearl

2. Zasady bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa – dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat korzystać z naszego produktu.
Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i ewentualnie przekazać ją nowemu właścicielowi.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza wanna z hydromasażem przeznaczona jest wyłącznie do użytku prywatnego, również w pokojach hotelowych, domach itp., z wyłączeniem zastosowania medycznego. Użytkowanie ograniczone jest do wnętrza budynku. Urządzenie służy wyłącznie do kąpieli.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Firma Duravit AG nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i stosowanie ich w praktyce!

Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy używać urządzeń elektrycznych w obrębie instalacji.

- Należy się upewnić, że w pobliżu wanny z hydromasażem nie znajduje się żadne urządzenie elektryczne.

Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytkowania przez osoby dorosłe.

- Dzieci, osoby starsze oraz niepełnosprawne mogą korzystać z wanny z hydromasażem jedynie pod nadzorem.

Przed każdą kąpielą należy sprawdzić, czy wanna nie jest uszkodzona.

- W szczególności należy skontrolować stan osłony otworu ssącego i ew. punktów świetlnych. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń (zarysowań, pękniętych narożników...), nie wolno korzystać z wanny (również w celach kąpielowych).

Nie zaleca się kąpieli w przypadku choroby.

- Nie należy kąpać się przy objawach grypy, infekcji grypowej lub choroby zakaźnej.

- W przypadku ograniczeń zdrowotnych, w szczególności przy nieprawidłowym ciśnieniu, skłonności do krwotoków, chorób serca i żył, ostrych zapaleń lub infekcji, niskiego lub wysokiego ciśnienia, problemów z krążeniem, cukrzycy, ciąży, przed kąpielą należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku przyjmowania leków należy również zasięgnąć porady lekarza przed wzięciem kąpieli.
- Nie należy kąpać się po spożyciu alkoholu lub innych środków odurzających.
- Korzystanie z kąpieli nie jest również wskazane bezpośrednio po wzmożonym wysiłku fizycznym.

3. Opis symboli

Poniższe symbole ostrzegawcze zwracają uwagę na niebezpieczne czynności:

⚠ **UWAGA!**	W przypadku niskiego ryzyka, możliwości wystąpienia lekkich obrażeń.
WSKAZÓWKA!	W przypadku możliwości wystąpienia szkód materialnych.

Stosowane są następujące symbole:

!	Tu znajdą Państwo wskazówkę!
>	Tu należy wykonać określoną czynność.

4. Informacja o produkcie

4.1 Dysze Durapearl

Perlącą się mieszankę wody i powietrza zapewnia 12 dysz Durapearl zainstalowanych płasko w dnie.

4.2 Światło kolorowe LED (opcja)

Światło z pięciu punktów świetlnych umieszczonych w ścianach bocznych rozchodzi się po całej wannie.
Można wybierać różne kolory, światło białe lub program kolorowego światła „Tęcza".

Program kolorowego światła „Tęcza"
Zmiana światła następuje poprzez płynną gradację sześciu kolorów:
biały – niebieski – turkusowy– zielony – żółty – czerwony – fioletowy – biały – ...

Kolory

Żółty	pobudzający, odprężający
Czerwony	pobudzający, ocieplający, aktywizujący
Fioletowy	wyrównujący,regenerujący, inspirujący
Niebieski	uspokajający, kojący
Turkusowy	aktywizujący, orzeźwiający
Zielony	przynoszący ulgę, uspokajający, stabilizujący

4.3 Dźwięk (opcja)

3 przetworniki dźwięku zapewniają optymalny odbiór dźwięków i muzyki nad i pod powierzchnią wody. Za pośrednictwem łącza Bluetooth można odbierać dźwięk ze źródeł zewnętrznych i słuchać ulubionej muzyki.

5. Obsługa

Wskazówka! Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia.

5.1 Włączanie/wyłączanie wanny z hydromasażem

Wskazówka! Po wyjściu z kąpieli wannę należy wyłączyć.

> Włączyć/wyłączyć wyłącznik główny.

5.2 Włączanie/wyłączanie dysz Durapearl

> Wcisnąć przycisk „Durapearl".
Dysze włączają/wyłączają się.

5.3 Włączanie/wyłączanie światła kolorowego LED (opcja)

⚠ **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia oczu przez strumienie światła.**
> W żadnym wypadku **NIE** należy patrzeć bezpośrednio na źródła światła.

> Wcisnąć przycisk „Światło".
Włącza się białe światło**.**
> Wcisnąć ponownie przycisk „Światło".
Włącza się program kolorowego światła „Tęcza".
> Odczekać do momentu pojawienia się żądanego koloru, po czym nacisnąć przycisk „Światło" po raz trzeci.
Bieżący **kolor zostaje zatrzymany**.
> Wcisnąć przycisk „Światło" po raz czwarty.
Światło **zostaje wyłączone**.

5.4 Dźwięk (opcja)

Warunek: Źródło dźwięku obsługujące interfejs Bluetooth za pomocą protokołu A2DP.
> Włączyć wyłącznik główny, aby uaktywnić tryb Bluetooth.
> Uaktywnić tryb Bluetooth używanego źródła dźwięku w sposób opisany w odpowiedniej instrukcji obsługi.
> Odszukać urządzenie Bluetooth „Duravit" i połączyć się z nim.
> Wprowadzić kod aktywacyjny: „2412".
> Wyregulować źródło dźwięku, aby wybrać muzykę i ustawić jej głośność według swoich upodobań.

6. Czyszczenie i pielęgnacja

Wskazówka!
Użycie niewłaściwych środków czyszczących spowoduje uszkodzenia powierzchni.
- Stosować tylko środki czyszczące zalecane przez firmę Duravit.
- Nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych, środków agresywnych lub chemicznych.

6.1 Dezynfekcja systemu hydromasażu

Jak często?
Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia.

W jaki sposób?

⚠ **UWAGA! Podchloryn sodu działa drażniąco na skórę.**
> Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stosowania środków dezynfekcyjnych.
> Podczas dezynfekcji kąpiel w wannie z hydromasażem jest ZABRONIONA.

> W trakcie wykonywania tych czynności należy odpowiednio wietrzyć pomieszczenie.
> Napełnić wannę wodą.
> Do wody należy dodać podchloryn sodu zgodnie z zaleceniami producenta.
> Włączyć dysze Durapearl.
> Pozostawić na 5 minut wodę wlaną do wanny.
> Włączyć dysze Durapearl.
> Wypuścić wodę i przepłukać wannę.
> Napełnić ponownie wannę wodą.
> Włączyć dysze Durapearl.
> Wypuścić wodę.
> W razie potrzeby powtórzyć powyższe czynności.

6.2 Akryl sanitarny

Czyszczenie
> Czyścić akryl miękką, wilgotną ściereczką.
> Zaleca się stosowanie zestawu pielęgnacyjnego Duravit do akrylu w celu gruntownego czyszczenia powierzchni akrylowych oraz usuwania trwałych zabrudzeń.
> Silniejsze zanieczyszczenia usuwać za pomocą ciepłej wody oraz płynnego środka czyszczącego, płynu do mycia naczyń lub ługu mydlanego.

Uszkodzenia
> Zadrapania i inne uszkodzenia powierzchni usuwać za pomocą zestawu pielęgnacyjno-naprawczego do powierzchni akrylowych firmy Duravit (nr art. 790302 00 0 00 0000).

6.3 Przyciski obsługi

> Przyciski obsługi czyścić miękką, wilgotną ściereczką.

6.4 System przelewowo-odpływowy

> Czyścić system przelewowo-odpływowy miękką, wilgotną ściereczką.

7. Pomoc w przypadku problemów

⚠ **UWAGA!**
Naprawy wanny z hydromasażem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych monterów instalacji sanitarnych bądź elektryków.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Tworzenie się piany	W wodzie kąpielowej obecne jest mydło lub szampon.	> Wyłączyć hydromasaż. > Napełnić wannę czystą wodą.
Hydromasaż uruchamia się tylko na krótki czas?	Zbyt niski poziom wody.	> Dolać wody do poziomu 5 cm powyżej osłony otworu ssącego. > Wcisnąć i przytrzymać przycisk „Durapearl".
Hydromasaż nie uruchamia się?	Wyłącznik główny jest wyłączony.	> Włączyć wyłącznik główny.
	Bezpiecznik główny jest wyłączony.	> Włączyć bezpiecznik główny.
	Zadziałanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) lub zabezpieczenia automatycznego.	> Odłączyć wannę od sieci. > Skontaktować się z serwisem.
Przyciski nie działają?	Powietrze w przyciskach po dłuższym okresie nieużywania hydromasażu.	> Nacisnąć ponownie przycisk.
Nie można zmienić głośności/ barwy dźwięku.	Niezgodność danych.	> Sprawdzić, czy źródło dźwięku obsługuje protokół A2DP.

8. Dane techniczne

8.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu instrukcji obsługi.
Niniejszy produkt jest zgodny ze wszystkimi właściwymi dyrektywami UE.
DIN EN 12764

8.2 Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	220 – 240 V ~ (AC)	
Częstotliwość	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Maks. moc znamionowa	zob. tabliczka znamionowa	
Stopień ochrony	IP X5 Ochrona przeciw strumieniom wody (ze wszystkich kierunków)	
Klasa ochrony	1	

8.3 Materiały

Wanna	Akryl sanitarny
Osłona dysz	tworzywo sztuczne, chromowane
Przyciski obsługi	tworzywo sztuczne/mosiądz, chromowane
System przelewowo-odpływowy	tworzywo sztuczne/mosiądz, chromowane
Punkty świetlne	Stal nierdzewna, polerowana/szkło

8.4 Czas automatycznego wyłączania

Światło	12 godzin po ostatnim naciśnięciu przycisku

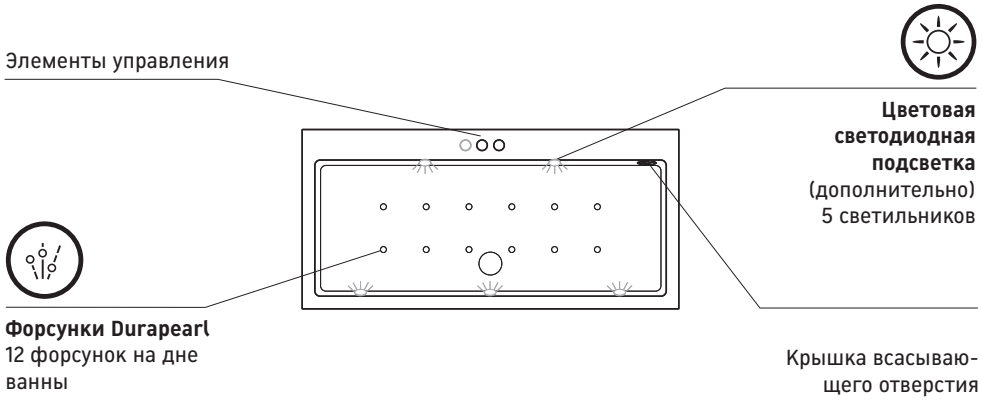
Содержание

1 . Обзорные схемы 135
1 . 1 Оборудование 135
Nahho, модель для встраивания 135
Ванна Nahho с акриловой панелью 135
1 . 2 Элементы управления 135
2 . Для вашей безопасности 136
2 . 1 Применение по назначению 136
2 . 2 Указания по технике безопасности 136
3 . Условные обозначения 137
4 . Информация об изделии 137
4 . 1 Форсунки Durapearl 137
4 . 2 Цветная светодиодная подсветка (дополнительно) 138
Цветовая программа «Радуга» 138
Цвета 138
4 . 3 Звук (дополнительно) 138
5 . Управление 138
5 . 1 Включение/выключение гидромассажной ванны 139
5 . 2 Включение/выключение форсунок Durapearl 139
5 . 3 Включение/выключение цветной диодной подсветки (дополнительно) 139
5 . 4 Включение звука (дополнительно) 139
6 . Чистка и уход 140
6 . 1 Дезинфекция гидромассажной ванны 140
Как часто? 140
Как? 140
6 . 2 Санитарно-гигиенический акрил 141
Чистка 141
Повреждения 141
6 . 3 Элементы управления 141
6 . 4 Комплект слива и перелива 141
7 . Помощь в случае возникновения проблем 142
8 . Технические характеристики 143
8 . 1 Фирменная табличка 143
8 . 2 Параметры 143
8 . 3 Материалы 143
8 . 4 Время автоматического отключения 143

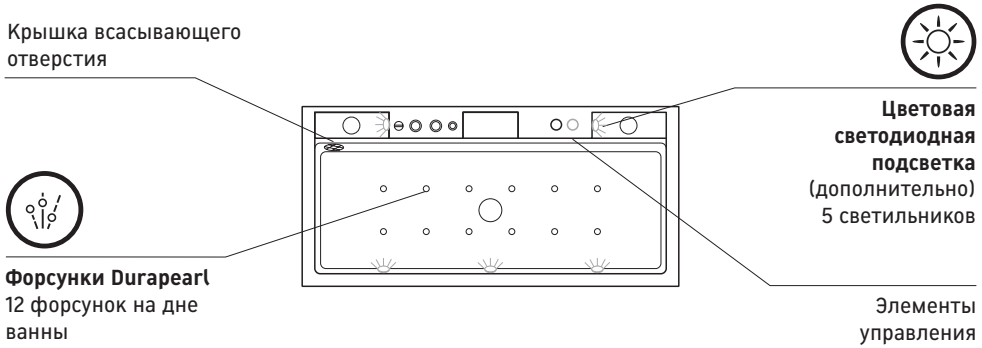
1. Обзорные схемы

1.1 Оборудование

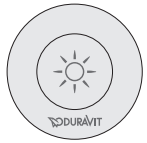
Nahho, модель для встраивания


Элементы управления
Цветовая светодиодная подсветка (дополнительно) 5 светильников
Форсунки Durapearl 12 форсунок на дне ванны
Крышка всасывающего отверстия

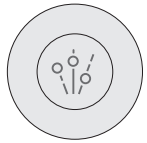
Ванна Nahho с акриловой панелью


Крышка всасывающего отверстия
Цветовая светодиодная подсветка (дополнительно) 5 светильников
Форсунки Durapearl 12 форсунок на дне ванны
Элементы управления

1.2 Элементы управления



Кнопка Licht («Свет»)
Включение/выключение цветной подсветки



Кнопка Durapearl
Включение/выключение форсунок Durapearl

2. Для вашей безопасности

Чтобы иметь возможность на протяжении многих лет радоваться нашим изделиям, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на указания по технике безопасности.
Бережно храните это руководство по эксплуатации и при необходимости передайте его новому владельцу.

2.1 Применение по назначению

Гидромассажная ванна предназначена исключительно для частного применения: в гостиницах, пансионатах и т. п. Использование в медицинских целях запрещается. Допускается использование ванны только внутри помещений. Она предназначена только для купания.

Любое другое применение не является применением по назначению. Компания Duravit AG не несет ответственности за последствия применения не по назначению.

2.2 Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте и тщательно соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

Во избежание возможного поражения током уберите электроприборы.
- Удостоверьтесь в том, что вблизи гидромассажной ванны отсутствуют электрические приборы.

Пользоваться данным изделием могут только взрослые.
- Дети, пожилые и больные люди, а также люди с ограниченными возможностями могут пользоваться гидромассажной ванной только под присмотром.

Перед каждым использованием проверяйте, не повреждена ли гидромассажная ванна.
- Прежде всего проверьте крышку всасывающего отверстия и при необходимости источники подсветки. При обнаружении каких-либо неисправностей (трещины, сколотые углы...) использование гидромассажной ванны запрещено (даже для купания).

Использовать гидромассажную ванну можно только в абсолютно здоровом состоянии.
- Не используйте ванну при наличии симптомов гриппа, при острых респираторных заболеваниях или заразных болезнях.
- При наличии ограничений по здоровью, прежде всего, нарушении кровообращения, склонности к кровотечениям, болезнях сердца и заболевании вен, острых воспалениях или инфекциях, низком или высоком артериальном давлении, болезнях, связанных с нарушением кровообращения, диабете или беременности, необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- При приеме медикаментов необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- Не используйте ванну в алкогольном или наркотическом состоянии.
- Не используйте ванну непосредственно после сильных физических нагрузок.

3. Условные обозначения

Следующие предупреждающие знаки сообщают о возможной опасности:

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Низкий уровень риска, легкие травмы.
ВНИМАНИЕ! Материальный ущерб.

Используются следующие условные обозначения:
! Здесь вы найдете подсказку!
> Здесь требуется выполнить действие.

4. Информация об изделии

4.1 Форсунки Durapearl

Двенадцать плоских форсунок Durapearl, встроенных в дно ванны, создают воздушную жемчужную пену.

4.2 Цветная светодиодная подсветка (дополнительно)

Ванна подсвечивается 5 светильниками, расположенными на боковых стенках. Можно выбрать различные цвета, белый свет, а также цветовую программу «Радуга».

Цветовая программа «Радуга»
Изменение подсветки с плавным переходом 6 цветов:
белый — синий — бирюзовый — зеленый — желтый — красный — фиолетовый — белый — ...

Цвета

Желтый	интенсивный, освобождающий
Красный	интенсивный, согревающий, придающий силы
Фиолетовый	уравновешивающий, восстанавливающий, вдохновляющий
Синий	успокаивающий, смягчающий
Бирюзовый	придающий силы, оживляющий
Зеленый	живительный, успокаивающий, стабилизирующий

4.3 Звук (дополнительно)

3 акустических преобразователя обеспечивают оптимальный звук и получаемое от музыки удовольствие — над водой и под водой. Устройство Bluetooth позволяет подсоединять внешний аудиоисточник и слушать любимую музыку.

5. Управление

Внимание! Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя.

5.1 Включение/выключение гидромассажной ванны

Внимание! Выключайте гидромассажную ванну после использования.

> Включите/выключите главный выключатель.

5.2 Включение/выключение форсунок Durapearl

> Нажмите кнопку Durapearl.
Форсунки включаются/выключаются.

5.3 Включение/выключение цветной диодной подсветки (дополнительно)

⚠ **ОСТОРОЖНО!** **Возможно повреждение глаз лучами света.**

> **НЕ** смотрите прямо на источники света.

> Нажмите кнопку Licht («Свет»).
Включается белый свет.
> Нажмите второй раз кнопку Licht («Свет»).
Цветовая программа «Радуга» активируется.
> Подождите, пока не загорится нужный цвет, и затем нажмите кнопку Licht («Свет») в третий раз.
Текущий цвет **зафиксируется**.
> Нажмите в четвертый раз кнопку Licht («Свет»).
Подсветка **выключится**.

5.4 Включение звука (дополнительно)

Условие: аудиоисточник с устройством Bluetooth с протоколом A2DP.
> Включите главный выключатель, режим Bluetooth активирован.

> Активируйте режим Bluetooth своего аудиоисточника, как описано в руководстве по эксплуатации.
> Найдите устройство Bluetooth Duravit и установите с ним связь.
> Введите код активации: «2412».
> Для выбора музыки и изменения громкости выполните настройку своего аудиоисточника.

6. Чистка и уход

Внимание!
При неправильном подборе чистящих средств поверхности могут быть повреждены!
- Применяйте только чистящие средства, рекомендованные компанией Duravit.
- Не применяйте пятновыводящие, агрессивные или химические чистящие средства.

6.1 Дезинфекция гидромассажной ванны

Как часто?
Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя.

Как?

⚠ **ОСТОРОЖНО! Отбеливатели на основе хлора раздражают кожу.**
> Обратите внимание на указания по безопасности для дезинфицирующего средства.
> Во время дезинфекции в ванне НЕ купаться.

> Позаботьтесь о хорошем проветривании помещения во время дезинфекции.
> Наполните ванну водой.
> Добавьте хлорсодержащий отбеливатель в воду согласно указаниям производителя.
> Включите форсунки Durapearl.
> В течение 5 минут дайте успокоиться воде в ванне.

> Включите форсунки Durapearl.
> Спустите воду и сполосните ванну.
> Снова наполните ванну водой.
> Включите форсунки Durapearl.
> Спустите воду.
> Повторите процесс при необходимости.

6.2 Санитарно-гигиенический акрил

Чистка
> Чистка акриловых поверхностей производится мягкой влажной тряпкой.
> Время от времени используйте набор Duravit для ухода за акриловыми поверхностями для проведения тщательной чистки и для удаления устойчивых пятен.
> Для удаления устойчивых загрязнений используйте теплую воду и жидкие чистящие средства, средство для мытья посуды или мыльный раствор.

Повреждения
> Для устранения царапин и других поверхностных повреждений используйте набор Duravit для ремонта и ухода за акриловыми поверхностями (арт. № 790302 00 0 00 0000).

6.3 Элементы управления

> Очистка элементов управления производится мягкой влажной тряпкой.

6.4 Комплект слива и перелива

> Очистка комплекта слива и перелива производится мягкой влажной тряпкой.

7. Помощь в случае возникновения проблем

⚠ ОСТОРОЖНО!

Ремонт гидромассажной ванны должен выполняться профессиональными сантехниками и электриками.

Проблема	Возможная причина	Устранение проблемы
Образование пены	Мыло или шампунь в воде для купания.	> Выключите гидромассажную систему. > Наполните ванну свежей водой.
Гидромассажная система запускается лишь на короткое время?	Слишком низкий уровень воды.	> Долейте воду, чтобы ее уровень был на 5 см выше покрытия отсасывающего устройства. > Дольше нажимайте кнопку Durapearl.
Гидромассажная система не запускается?	Главный выключатель выключен.	> Включите главный выключатель.
	Главный предохранитель выключен.	> Включите главный предохранитель.
	Сработал автоматиче-скийпредохранительный выключатель (RCD) или защитный автомат.	> Отсоедините ванну от электросети. > Свяжитесь с сервисным центром.
Кнопки не работают?	Воздух в кнопочном выключателе после простоя гидромассажной системы.	> Нажмите кнопку еще раз.
Громкость звука/звук не меняется.	Данные не совместимы.	> Проверьте, поддерживает ли аудиоисточник протокол A2DP.

8. Технические характеристики

8.1 Фирменная табличка

Фирменная табличка находится на обратной стороне руководства по эксплуатации.
Данное изделие отвечает всем соответствующим директивам ЕС.
DIN EN 12764

8.2 Параметры

Номинальное напряжение	220-240 В ~ (AC)	
Частота	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Гц
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Гц
Макс. номинальная мощность	см. фирменную табличку	
Степень защиты	IP X5 Защита от струйной воды (во всех направлениях)	
Класс защиты	1	

8.3 Материалы

Ванна	Санитарно-гигиенический акрил
Крышки форсунок	Пластмасса, хромированная
Элементы управления	Пластмасса/латунь, хромированные
Комплект слива и перелива	Пластмасса/латунь, хромированные
Светильники	Нержавеющая сталь, полированная/стекло

8.4 Время автоматического отключения

Свет	через 12 часов после последнего нажатия клавиши